JESOLO

JOURNAL

numero 16 agosto/settembre 2020
F R E E P R E S S



Se c'è una magia su questo pianeta, è nell'acqua

If there is somthing magic on earth, that is water

Ci vuole un fiore

Per fare un tavolo ci vuole il legno
Per fare il legno ci vuole l'albero
Per fare l'albero ci vuole il seme
Per fare il seme ci vuole il frutto
Per fare il frutto ci vuole il fiore
Ci vuole un fiore, ci vuole un fiore
Per fare un tavolo ci vuole un fiore...

You need a flower

To make a table you need wood
To make the wood you need a tree
To make the tree you need a seed
To make the seed you need a fruit
To make the fruit you need a flower
You need a flower, you need a flower
To make a table you need a flower...

Ve la ricordate tutti questa canzoncina
che spesso cantavamo da bambini?
È proprio così. E anche per fare la carta ci vuole l'albero, milioni di alberi. Sono loro, infatti, che ci forniscono la cellulosa, fondamentale per produrre la carta.

Ve lo immaginate un mondo senza carta? Non ci sarebbero giornali, quaderni, libri, banconote, foto, opere d'arte, scatole…
Ci priveremmo di tantissime cose molto utili.

Do you all remember this ditty we often sang as children? That's exactly so.
And also to make paper you need a tree, millions of trees. They are the ones providing cellulose, essential to produce paper.

Could you imagine a world without paper? There would not be newspapers, notebooks, books, banknotes, photographies, works of art, boxes... We would be deprived of many very useful things.

CAMPAGNA "ADOTTA UN ALBERO"

È nata così la campagna "Adotta un albero", in collaborazione con l'azienda biodinamica San Michele di Cortellazzo, per restituire alla natura il prezioso favore che quotidianamente ci fa, rendendo possibile la produzione di carta per il nostro giornale. Abbiamo piantato una fila di nuovi alberi che, anno dopo anno, cresceranno sani e forti, simbolo di un futuro migliore, in armonia con la natura.

"ADOPT A TREE" CAMPAIGN

That was how the "Adopt a tree" campaign was born, with the partnership of the biodynamic farm Saint Michael of Cortellazzo, to pay back to nature for the precious favour she everyday does us, making the production of paper for our journal possible. We planted a line of new trees, which year after year will grow safe and strong, as a symbol of a better future, in harmony with nature.

JESOLO JOURNAL

ADOTTA 16 ALBERI!



Ecosostenibilità e rispetto per l'ambiente. Quante volte abbiamo sentito questi termini in tv, in qualche dibattito o letti sui giornali? In un mondo che necessita, sempre più, di una svolta green, Jesolo Journal ha deciso, nel suo piccolo, di prendersi cura di 16 alberi, come le 16 pubblicazioni sinora realizzate, situati all'interno dell'azienda agricola San Michele in località Cortellazzo, adottandoli e favorendo la loro crescita assieme a migliaia di altre piantumazioni.

Siamo convinti che anche chi fa editoria, servendosi della carta, debba dare a sua volta segnali forti verso un futuro che sia maggiormente orientato a favorire la natura, nella sua crescita e nei suoi spazi.

Perché se ognuno fa la propria parte, la partita si vince con più facilità. E alle parole, come sempre, abbiamo voluto far seguire i fatti. Le piantumazioni, una volta cresciute, saranno da un lato un nostro orgoglio e dall'altro la testimonianza di aver dato seguito a una promessa. Quella di favorire la nascita di un mondo migliore.
A partire dal verde che ci circonda.

JESOLO JOURNAL ADOPTS 16 TREES!

Ecological sustainability and respect for the environment? How many times have we heard these words on tv, in any debates or red them in the newspapers? In such a world, needing more than ever a turn into green, Jesolo Journal decided, in its small own way, to take care of 16 trees, as the 16 issues published till now, located inside the farm Saint Michael in the village of Cortellazzo. We adopted them and will support their growth together with other thousands tree plantings.

We are committed that even publishing houses should give, as they take advantage of paper, a strong signal in turn towards a future better oriented to promote nature, its growing and its spaces.

Because if everybody does his part, the match is to be won more easily. And after our words, we wanted the facts follow up. The tree plantings, once grown up, will be a pride on one side and the proof of having kept our promise on the other. The one about supporting the birth of a better world.
Starting from the green around us.

"Condividiamo e appoggiamo pienamente questa lodevole iniziativa di Jesolo Journal facendoci a nostra volta promotori e adottando anche noi degli alberi. La strada giusta da percorrere. Un atto dovuto al nostro patrimonio verde, vitale per tutta l'umanità".

"We agree with and support this praiseworthy initiative by Jesolo Journal, becoming promoters as well and adopting other trees we too. The right road to pursue. Something necessary, due to our green heritage, essential for the all humankind".

eBike FOR ME

BE FREE
BE GREEN
AND BE FIT

INVESTI NEL TUO FUTURO. PUNTA SULLA MOBILITÀ SOSTENIBILE.

Investiere in deine Zukunft. Konzentriere dich auf eine nachhaltige Mobilität.

Invest in your future.
Aim for sustainable mobility.

Инвестируй в твое будущее. Нацеливайся на устойчивую мобильность.

eBike FOR ME garage

eBike FOR ME e-Kitchen

LA MOBILITÀ ELETTRICA È PIÙ DIVERTENTE. DA NOI SI NOLEGGIA SOLO ECOMOBILITÀ.

Elektromobilität macht mehr Spaß. Wir vermieten ausschließlich Ökomobilität.

Electric mobility is fun.
Only eco mobility for rent.

Электрическая мобильность более развлекательна. У нас арендуется только эко-мобильность.

eBike FOR ME rent

eBike FOR ME hotel

SCOPRI IL TERRITORIO CON NOI. VIVI NUOVE ESPERIENZE CON LE NOSTRE GUIDE.

Entdecke die Gegend mit uns. Erlebe neue Erfahrungen mit unseren Guides.

Discover our landscape. Join our guided tours for new experiences.

Узнай территорию с нами. Испытай новые впечатления с нашими гидами.

eBike FOR ME experience

FOTOGRAFA QUI! eBIKE 30' GRATIS

+39 0421568044
+39 3519824678
info@ebikeforme.com
www.ebikeforme.com

eBike For Me
Garage Jesolo

Via Verdi, 182 - 30016
Jesolo, Venezia

@ebikeforme

BE FREE
BE GREEN
AND BE FIT

eBike FOR ME

Scopri il territorio con noi!



Photo credit: MosquitoPHV

FOTOGRAFA QUI!
Scegli la tua esperienza

hi!
eBIKE FOR ME PEOPLE
JOIN OUR COMMUNITY

+39 0421568044
+39 3519824678
info@ebikeforme.com
www.ebikeforme.com

eBike For Me
Garage Jesolo

Via Verdi, 182 - 30016
Jesolo, Venezia

@ebikeforme

SEGWAY ITALIA · NAMEDSPORT · PINARELLO · GSG · REPOWER L'energia che ti serve.
FANTIC · VIPOLE · NORDICPOWER · Ways WALKING INSIDE · ASD POLISPORTIVA SPORT 360

www.jesolospiagge.it
ZONA **FARO | SABBIADORO | PINETA**



PLATINUM FAROBEACH
ORO BEACH
GREEN BEACH
concept: jesolo turismo

JESOLO JOURNAL

numero 16 agosto/ settembre 2020
FREE PRESS

sommario

10
Anna Foglietta
Madrina 2020 della Mostra del Cinema di Venezia
Sponsor 2020 of Venice Film Festival

12
Aurora Ramazzotti
"Ho un debole per i Veneti"
"I am very fond of the Venetians"

18
Come eravamo & Come siamo
Via Bafile, il salotto della città
Via Bafile, the living room of the city

38
Shopping
Finally shopping

44
City Break
In cucina con Nonna Rosa
Let's cook with Nonna Rosa

52
Tempo libero
Ambiente, piste ciclabili e podcast
Environment, cycle paths and podcasts

56
Venezia in tutti i sensi
Venice...in all senses

62
Mappa di Jesolo
Jesolo map



JESOLO JOURNAL
numero 16 agosto/settembre 2020
FREE PRESS

Iscrizione al tribunale di Venezia
Auth Venice Court
n.3 del 03/03/2018

Iscrizione n.24541 ROC
Registro degli operatori di comunicazione

Editore
Zambon Edizioni srl
Via Antiche Mura, 12
30016 Jesolo (Ve)
Tel. +39 0421 351366
info@zambonedizioni.it

Direttore responsabile
Alessio Conforti

Collaboratori
Nicolò Basso, Elettra Bianco, Maurizio Billotto, Giovanni Cagnassi, Riccardo Ferrazzo, Alex Giro, Paolo Martin, Elisa Panto, Manuel Pavanello, Lorena Zanusso, Rosalba "nonna Rosa" Veronesi.

Graphic Designer
Valentina Maltecca

Web Designer
Stefania Cosma – De'Sign SC

Traduzioni
Kristina Collath, Valentina Legnani, Gaia Simioni, Lorena Zanusso

Distribuzione
Zambon Edizioni srl

Foto
Archivio Comune di Jesolo, Archivio Zambon Edizioni, Collezione Silvio Castagnotto, Factory42, Giacomo Bianco, Davide Carrer, Alex Padovani, Stefano Porro, Manuel Pavanello, Lorenzo Visentin.

Foto di Copertina
Cristina Mihalachi

Illustrazioni *Jesolino*
Claudio Alessandro Medina

Si ringrazia la Guardia Costiera di Jesolo

Pubblicità
Zambon Edizioni srl
Tel. +39 0421 351366
info@zambonedizioni.it

www.jesolojournal.com

Proprietà e diritti
© 2020 Zambon Edizioni srl

Tutti i diritti sono riservati. Non può essere riprodotta alcuna parte, senza l'espressa autorizzazione dell'Editore ed in ogni caso citando la fonte. L'Editore si riserva di tutelare a norma di legge qualsiasi violazione. All rights reserved. No part may be reproduced without the expressed permission of the Publisher and in any case citing the source. The Publisher reserves the right to protect any violation by copyright law.

● Evidenzia gli articoli pubbliredazionali

Vacanze italiane, tra *revival* e bellezze di casa nostra

di Alessio Conforti

Non siamo così distanti da quelle famose "vacanze italiane" ritratte nei migliori film dell'epoca. Erano gli anni '60. Quando i turisti di casa e quelli stranieri iniziavano a riempire le autostrade dirigendosi verso le mete del Bel Paese, considerate porti sicuri per il relax e la spensieratezza più viva, lontano da fabbriche, città affollate e negatività annuali.
Accadeva allora e nei decenni a seguire. Accade anche oggi. Certo, con qualche differenza. Ma la sostanza è rimasta la stessa. Questo mese di agosto sembra un buon revival di quei tempi, certamente più aggiornato anche grazie a selfie e telefonini. Che rendono tutto più social, come ci spiega, nelle prossime pagine, la simpatica Aurora Ramazzotti.
Le macchine fotografiche di un tempo, tuttavia, riuscivano a far vivere la contemporaneità con un certo fascino. Lasciatemelo dire. Custodivano sane emozioni, proprio come quelle che ancora oggi si vivono lungo la centralissima via Bafile, salotto della città, affollata come ai bei tempi. E poi la Mostra del Cinema di Venezia, che si apre tra poche settimane, così vicina alla nostra Jesolo e sempre ricca di personaggi all'ultimo grido. Come Anna Foglietta, madrina dell'evento. Gli anni passano, alcune certezze si perdono, altre invece restano. E sono granitiche, praticamente impenetrabili. Era così un tempo ed è così ora.
Ma dobbiamo ripartire. Magari dalle cose più semplici. L'ambiente per esempio, che a ogni numero cerchiamo di valorizzare al meglio e che ci vede, come giornale, arrivare ad adottare in questi giorni la bellezza di sedici alberi in un'area verde cittadina. Sedici come i numeri di Jesolo Journal finora usciti. Sarà un orgoglio, per noi, vederli crescere dando spazio alla natura. È un momento, quello di oggi, che ci spinge, tutti, a uno sforzo in più. Per comprendere gli eventi, interpretarli e continuare ancora a veder piene quelle belle autostrade. Proprio come accadeva dagli anni '60 in poi. Magari, però, con qualche asso nella manica in più.

ITALIAN HOLIDAYS, REVIVALS AND OUR "AT HOME" BEAUTIES

We are not so far from these renowned "italian holidays" painted in the better contemporary movies. It was the Sixties. The local and international tourists began to full the highways to the Bel Paese holiday destinations, considered as a safe heaven for relaxing and the most lively carefreeness, far from factories, crowded towns and seasonal negative trends. It happened in that time and in the following decades. It happens still today. With certainly some differences. But the focus is the same. This month of August looks like quite a revival of that time, even if more updated thank to selfies and mobile phones. They make all things more social, as will told in the next pages the very nice Aurora Ramazzotti.
Nevertheless the traditional cameras in that time made the experience of reality fascinating. Let me say so. They preserved good emotions, the ones you can still now live alongside Bafile avenue, the living room of the town, crowded as in good times. And moreover the Venice International Film Festival, opening in a few weeks, so near to our Jesolo and so rich of latest fashion celebrities. Like Anna Foglietta, sponsor of the event. Time goes on, you lose some fixed points, some others stay. And could be very solid, impenetrable. It was so in those days and it is still so. But we must get it again. Maybe through the simpliest things. The environment for instance, that we promote at our best in each issue and about which we are involved, as a journal, with the adoption in these days of sixteen trees in a green urban area. Sixteen as the issues of Jesolo Journal published till now. It will be a pride, for us, to see them grow letting room for nature. Today is a moment leaning us all to a better effort. To understand the events, explain them and carry on and see those beautiful highways to become crowded again. Precisely as in the Sixties and the following decades.
But, maybe, with some some more aces in the sleeve.

Buona lettura.
Enjoy the reading

Direttore Responsabile *Jesolo Journal*
Editor-in-chief Jesolo Journal





Anna Foglietta

Madrina 2020 della Mostra del Cinema di Venezia

di Alessio Conforti

Un nome, una garanzia. Si potrebbe commentare così l'ufficialità della conduzione delle serate di apertura e chiusura della 77esima Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica, che quest'anno è stata affidata ad Anna Foglietta, artista che nel panorama nazionale staziona, ormai da anni, ai massimi livelli. L'attrice romana aprirà la Biennale Cinema 2020 nella serata di mercoledì 2 settembre, sul palco della Sala Grande in occasione della cerimonia di inaugurazione e guiderà quella di chiusura il 12 settembre, quando saranno annunciati i Leoni e gli altri premi ufficiali della Mostra.

Anna Foglietta, una lunga carriera in diversi settori dello spettacolo. Tra cui la commedia. Qual è il segreto per realizzarne una vincente?
Scrivere pensando già all'attore. È quanto accaduto per esempio con Carlo Verdone nella realizzazione del film "Si vive una volta sola". Ci raccontò il soggetto a casa sua, assieme ai personaggi principali. Lui segue molto da vicino gli attori.

Com'è lavorare con lui?
Una grande esperienza, entusiasmante. Per due motivi. Primo perché la pellicola è una bella storia e c'era voglia di recitarla. Secondo perché siamo tutti un po' fan di Carlo, cresciuti con i suoi film. Era nelle nostre ambizioni recitare in un suo progetto. Lavorare con lui rappresenta un punto di arrivo per un'attrice in Italia. Ma c'è anche un altro aspetto.

Quale?
Porterò dentro di me una serie di aneddoti che Carlo snocciolava a cena, a volte infarcendo e insaporendo questi racconti con i suoi personaggi, riuscendo a sorprenderci e anche a divertirci. C'era una certa sintonia tra tutti, anche dopo le riprese. Il Carlo privato è quello che più mi porto nel cuore.

E con Rocco Papaleo?
Anche qui è un privilegio. A parte che sono tanti anni che ho l'onore di collaborare con lui. Siamo molto amici, gli voglio bene e nutro una grandissima stima.

Come sarà rivedervi di nuovo assieme?
Dopo il Festival di Sanremo nel 2019, saremo semplicemente più vecchi (ride) ma sempre carini!

Che effetto fa Venezia?
Incantevole. Ho avuto il privilegio di visitare privatamente la città, soprattutto la parte meno conosciuta e ho apprezzato il silenzio che c'è tra calli e campielli.

Cosa ti ha sorpreso di più?
Mi piace la zona del Ghetto e delle Sinagoghe. Ero già stata in tournée da queste parti, al teatro Toniolo di Mestre. Ho degli ottimi ricordi. Ho apprezzato la gente del posto, molto accogliente. Una qualità certamente non da poco.

CHI È ANNA FOGLIETTA
Talento, eleganza, raffinatezza. Anna Foglietta, romana, classe 1979, vanta una carriera ricca di importanti recitazioni. Il trampolino di lancio arriva con La Squadra, sui Rai3. E poi Distretto di Polizia, Rex 3, La mafia uccide solo d'estate e Storia di Nilde. Al cinema ha preso parte a pellicole come Sfiorati di Angelo Orlando, Nessuno mi può giudicare, Ex – Amici come prima di Carlo Vanzina, Mai stati uniti, Colpi di fulmine di Neri Parenti, Perfetti sconosciuti di Paolo Genovese. Nel 2019 condusse, assieme a Rocco Papaleo, il DopoFestival, in occasione della 69esima edizione del Festival di Sanremo. Nel 2020 è interprete di due commedie: D.N.A. – Decisamente non adatti, con regia di Lillo & Greg, e Si vive una volta sola, diretto e interpretato da Carlo Verdone. Di prossima uscita Il talento del calabrone, all'interno del quale è protagonista femminile al fianco di Sergio Castellitto.

ANNA FOGLIETTA
Sponsor 2020 of Venice Film Festival

More than a name, a guarantee. That's how could be commented the official presenting of the opening and closing soirée of the 77th Venice International Film Festival, for which this year is entrusted Anna Foglietta, an artist who by now has been at the national highest levels for years. The roman actress will open the Biennal Cinema 2020 on September 2nd , on the stage of Sala Grande at the grand opening and will lead the closing evening on September 12th, when Lions and the other official prizes of the exhibition will be announced.

Anna Foglietta, a long career in different domains of the show business. Among which comedy. Which is the secret to realize a successful one?
Writing while in the meantime you already think of the actor. That's what happened for instance with Carlo Verdone in the making of "Si vive una volta sola" (You live only once ndt). He told us the topic at home, together with the main characters. He takes care of following the actors very closely.

How is it working with him?
That's a great experience, exciting. And for two reasons. First because the movie is about a nice story and you could feel our longing to play it. Second because quite everyone is a fan of Carlo, as we grew up with his movies. There certainly was an ambition to play in a project by him. Working with him is an arrival point for an italian actress. Even if there's another point of view.

Which one?
I'll carry in my heart a bunch of stories Carlo was used to rattled of during dinner time, sometimes filling and flavouring them whith his own characters and so managing to amaze and amuse us. There was a sort of harmony among us all, even after shooting. Carlo's private side is the one I most carry in my heart.

And with Rocco Papaleo?
It was a privilege as well. Even if I have had the honour of working with him for years. We are best friends, I love him and I think very highly of him.

How will it be seeing each other together once again?
After Sanremo Festival 2019, we will be simply older (she laughs) but charming as ever!

Which is Venice impression on you?
Enchanting. I had the privilege of visiting privately the town, mostly the less known sides and I appreciated the silence you can find among the "calli " and "campielli".

What amazed you most?
I love the Ghetto and Synagogues area. I was here once during a tour, at the Toniolo theatre in Mestre. I have really good memories. I appreciated local people, very welcoming. Certainly not a little thing.

WHO IS ANNA FOGLIETTA
Talent, elegance, refinement. Anna Foglietta, roman, class of 1979, boasts a rich career of important acting participations. The springboard comes with La Squadra, on Rai3 channel. Then Distretto di Polixia, Rex 3, La mafia uccide solo d'estate and Storia di Nilde. For the film business she took part to some movies as Sfiorati by Angelo Orlando, Nessuno mi può giudicare, Ex-Amici come prima by Carlo Vanzina, Mai stati uniti, Colpi di fulmine by Neri Parenti, Perfetti sconosciuti by Paolo Genovese. In 2019 she presented, together with Rocco Papaleo, the Dopofestival, during the 69th edition of the Festival of Sanremo. In 2020 she performed in two comedies: D.N.A. - Decisamente non adatti, directed by Lillo & Greg, and Si vive una volta sola, directed and performed by Carlo Verdone. Coming soon Il talento del calabrone, where she is the main feminine character at the side of Sergio Castellitto.

Aurora Ramazzotti "Ho un debole per i Veneti"

Figlia d'arte doppia, mamma Michelle Hunziker e papà Eros Ramazzotti, Aurora è un vulcano di energia e positività

di Elisa Panto

Ti abbiamo vista da poco in alcune foto a Venezia. Proprio una di queste, al naturale e senza trucco, ha generato tantissime reazioni. Quale messaggio volevi dare?
La foto l'ho pubblicata per delineare un mio personale momento di "rottura". Io stessa riconosco di essere vittima di questo mondo fatto di finta perfezione, un po' per come sono cresciuta e un po' perché anche io come tutti combatto con me stessa a giorni alterni. Il fatto è che fingere di essere qualcosa che non siamo, seppur in maniera lieve e non eclatante, è sbagliato sia per noi stessi che per come ci percepiscono gli altri. È sbagliato utilizzare la propria forza comunicativa per incentivare la bolla di perfezione che non esiste. Porterà molte persone a vergognarsi di come sono e non permetterà a queste stesse persone di imparare ad amarsi per come sono. Umane, appunto, come tutti. Quindi d'ora in poi mi impegnerò per essere sempre più fedele a come sono senza bisogno di rispondere a stereotipi o modelli finti.



Un tuo pregio e un tuo difetto?
Pregio: simpatia (?)
Difetto: penso di aver sempre ragione (in mia difesa ho quasi sempre ragione... ahahahah scherzo!!!)

Isola deserta. Se ti chiedessero di portare con te solo 3 oggetti, quali sceglieresti e perché?
Su un'isola deserta porterei il telefono (ovviamente), un accendino per il fuoco e un ombrello gigante per ripararmi dalla pioggia!

Progetti futuri di vita e di lavoro?
Progetti futuri troppi... per ora sono entrata in fissa e voglio cambiare casa. Espandere. Lavorativamente parlando, voglio investire su un mio canale YouTube.

Un viaggio che vorresti fare una volta nella vita?
Un viaggio che vorrei fare è sicuramente il road trip americano in macchina con il mio amore!

Ti è piaciuta Venezia? Cosa in particolare? Sei mai stata nella vicina Jesolo?
Venezia credo sia la mia città preferita al mondo. Unica nel suo genere. Ogni dettaglio è un'opera d'arte. E poi ho un debole per i veneti. Il connubio perfetto. Mi mancano tante città Venete da visitare, Jesolo inclusa. Rimedierò presto!

AURORA RAMAZZOTTI "I AM VERY FOND OF THE VENETIANS"

Daughter of art twice, mother Michelle Hunziker and father Eros Ramazzotti, Aurora bursting with energy and positivity

We have seen you recently in some photos in Venice. One of these, very natural and without any make up has generated many reactions. What kind of message did you want to give?
I published this photo to outline my personal moment of "a break". I am aware to be a victim of this world of unreal perfection, a bit because of the way I grew up and a bit because I am fighting with myself every other day like everybody. The fact is, when you pretend to be somebody else, maybe only in a light and inevident way, it is always wrong for ourself, but also for how others perceive us. It is wrong to use our comunicative strength to motivate the bubble of perfection which does not exist. It leads many people to be ashamed of how they are, and does not permit them, to learn to love themselves for what they are, humans like everybody else. From now on I will apply myself to be always true to myself without the need to respond to stereotypes or to fake models.

What is your strength and what your fault?
Strength: sympathy (?)
Fault: I think to be always right (for my defense I am nearly always right...haha I'm joking!!!)

Desolated Island. If somebody asks you to take only three objects with you which would you chose and why?
On a desolated island I would take my telephon (obviously), a lighter for the fire and a very big umbrella to repair myself from rain.

Future projects for life and work?
Too many future projects... at the moment I am a bit fixed and I want to change house. Expand. Speaking about work I would like to invest on my Youtube channel.

A trip you would like to do once in your lifetime?
The trip I would like to do, is the American road trip by car with my lover!

Did you like Venice? What in particular? Have you ever been to the near Jesolo?
I think that Venice is my favourite town in the world. Unique in its way. Every detail is an artwork. And then I like the Venetians, its a perfect combination.
I still haven't visited many cities in Veneto, including Jesolo. I will fix it soon!



Riccardo Pittis

Una vita da campione

di Elisa Panto

Riccardo Pittis, 118 presenze con la Nazionale, vincitore di 7 scudetti con le maglie di Milano e Treviso, leggenda della pallacanestro italiana.

Ciao Riccardo, ci racconti come è nata la tua carriera?
La mia carriera è nata un po' per caso. Sono nato con un difetto congenito al cuore e sono stato operato a 5 anni e mezzo. I dottori dissero a mia madre di farmi fare dello sport, mio fratello aveva iniziato a giocare a basket e io lo volevo emulare; avevo 6 anni e mezzo e da quel momento non ho più smesso.

C'era un rito portafortuna che facevi prima di entrare in campo?
Gli atleti sono estremamente scaramantici. Nel giorno della partita dalla mattina era tutto un rito ripetuto, dal modo di entrare in campo, a come mi allacciavo le scarpe a come parcheggiavo la macchina. Ma attenzione! Non sono riti puramente scaramantici bensì riti preparatori, per attivare la concentrazione sulla partita.

Consigli a ragazzi che vorrebbero diventare giocatori di alto livello come te?
Il più importante è divertirsi, avere una passione sfrenata per quello che si fa e poi determinazione, tanto impegno, spirito di sacrificio, capacità di giocare in squadra e anche, perché no, un po' di ambizione.

Sport e vita. Cosa può insegnare il basket ai giovani?
Lo sport, il basket in particolare, è una fabbrica di insegnamenti, il condividere tempi, spazi e confidenze con i compagni, il saper collaborare, il rispetto verso i colleghi, gli allenatori e i dirigenti.

I momenti più belli ed emozionanti della tua carriera? E i più difficili?
I momenti più belli ed emozionanti sono legati alle vittorie, lo scudetto nell' 86-87 a Milano e quello 10 anni dopo a Treviso. Momenti difficili pochi per fortuna, uno a 30 anni, quando ho avuto un problema alla mano destra e ho dovuto imparare a tirare di sinistra, l'altro quando ho deciso di smettere di giocare.

Progetti futuri?
Io sono un sognatore con i piedi per terra, sono molto concentrato su quello che faccio adesso, il mental coach e lo speaker motivazionale, aiuto le persone a esprimere il proprio potenziale e a raggiungere i propri obiettivi. Vorrei diventare un mental coach che lascia il segno, come quando giocavo.

Sei più tipo da mare o montagna? Ti piace Jesolo?
Sono decisamente un tipo da mare! Io amo il mare, rinasco quando vado al mare. Ho due riti, il primo e l'ultimo bagno.

A Jesolo ci vado molto spesso. Se vedete un tipo molto alto che cammina o beve un aperitivo in via Bafile, quello probabilmente sono io!

RICCARDO PITTIS
A champion's life

Riccardo Pittis, 118 appearances for the national team, winner of 7 badges with the shirts of Milan and Treviso, legend of Italian basketball.

Hello Riccardo, can you tell us how your career was born?
My career was born a little by chance. I was born with a congenital heart defect and was operated when I was 5 and a half years. The doctors told my mother to let me do sports, my brother had started playing basketball and I wanted to copy him, I was 6 and a half years old and since then I have never stopped.

Was there a good luck ritual you did before entering the field?
Athletes are extremely superstitious. On the day of the game from the morning it was all a repeated ritual, from the way I entered the pitch, to how I tied my shoes to how I parked the car. But be careful! They are not purely superstitious rites but preparatory rites, to activate concentration on the game.

What do you recommend to boys who would like to become a high level player like you?
The most important thing is to have fun, have a huge passion for what you do, and then determination, a lot of commitment, a spirit of sacrifice, the ability to play as a team and also, why not, a little ambition.

Sport and life. What can basketball teach young people?
Sport, basketball in particular, is a machine of teachings, sharing times, spaces and confidences with team mates, knowing how to collaborate, respect for your mates, coaches and managers.

The most beautiful and exciting moments of your career? And the most difficult?
The most beautiful and exciting moments are linked to the victories, the championship in 86-87 in Milan and the one 10 years later in Treviso. Fortunately, there were only a few difficult moments, one at 30 years old, when I had a problem with my right hand and I had to learn to throw with my left, the other when I decided to stop playing.

Future projects?
I am a down-to-earth dreamer, I am very focused on what I do now, I am a mental coach and motivational speaker, I help people to express their potential and achieve their goals. I would like to become a mental coach that leaves a mark, like when I was playing.

Are you more of a sea or mountain type? Do you like Jesolo ?.
I'm definitely a sea type! I love the sea; I am reborn when I go to the sea. I have two rites, the first and the last bath.
I come to Jesolo very often. If you see a very tall guy walking or drinking an aperitif in via Bafile, that's probably me!





Scoperte incantevoli

Andrea Bafile a Jesolo

di Manuel Pavanello

Tutti noi almeno una volta ci siamo chiesti chi potesse essere quel tal Andrea Bafile al quale è dedicata la via commerciale principale di Jesolo Lido. Sorge spontanea la domanda: cosa avrà mai fatto per meritarsi tanta visibilità?

Andrea Bafile (1878-1918) è stato un Tenente di Vascello durante la Prima Guerra Mondiale insignito di una Medaglia d'Oro al Valor Militare post mortem. Il suo decesso avvenne il 12 marzo 1918 a Cortellazzo in seguito a una spedizione di ricognizione dietro le linee nemiche, nei pressi di Revedoli. Difatti, con l'aiuto di quattro commilitoni egli riuscì ad attraversare il fiume Piave per raccogliere informazioni sulla posizione delle difese austroungariche e a riferirle appena prima di spirare. Pare, infatti, che Bafile avesse affrontato il fuoco nemico nel tentativo – riuscito - di salvare un compagno marinaio rimasto isolato sulla sponda nemica. L'opinione pubblica italiana rimase colpita da questo gesto eroico al punto tale da assegnargli la M.O.V.M. come riconoscimento.
Inizialmente la sua salma fu sepolta nel cimitero militare di via Ca' Gamba, ma negli anni 20 il suo corpo fu spostato in un mausoleo apposito a Guardiagrele, nel natìo Abruzzo.
La città di Jesolo ha dedicato al suddetto eroe non solo la via commerciale principale, ma anche un monumento semplice e al contempo di grande effetto, nella centralissima piazza Brescia. Esso consiste in un busto in bronzo di Andrea Bafile sopra una base di muratura a forma di vascello con un'ancora e un timone. Questo è il modo in cui Jesolo gli rende omaggio e ne testimonia il passaggio in città.

ENCHANTING PLACES

Andrea Bafile in Jesolo

All of us at least once have asked ourselves who could be that Andrea Bafile to whom the main commercial street of Jesolo Lido is dedicated. The question spontaneously arises: what has he done to deserve so much visibility?

Andrea Bafile (1878-1918) was a Lieutenant of Vascello during the First World War and was awarded a post-mortem Gold Medal for Military Valor. His death occurred on March 12th, 1918 in Cortellazzo following a reconnaissance expedition behind enemy lines, near Revedoli. Indeed, with the help of four fellow soldiers he managed to cross the Piave river to gather information on the position of the Austro-Hungarian defences and to report them just before dying. It seems that Bafile had faced enemy fire in an attempt - successful - to save a fellow sailor who remained isolated on the enemy shore. Italian public opinion was struck by this heroic gesture to the point of assigning the M.O.V.M. as recognition.
Initially his body was buried in the military cemetery in via Ca 'Gamba, but in the 1920s his body was moved to a special mausoleum in Guardiagrele, in his native Abruzzo.
The city of Jesolo has dedicated to this hero not only the main commercial street, but also a simple monument, yet, at the same time to great effect, in the central Piazza Brescia. It consists of a bronze bust of Andrea Bafile above a masonry base in the shape of a vessel with an anchor and a rudder. This is how Jesolo pays him homage and testifies to his presence in the city.



Visita il nuovo Ufficio di informazione e accoglienza turistica nel centro del Lido di Jesolo. Scopri tutto quello che puoi fare per rendere indimenticabile il tuo soggiorno: esperienze, tour, visite. Scegli fra i nuovi prodotti a marchio Jesolo quello più adatto al tuo stile! **Jesolo 365 giorni all'anno**.

JESOLO.it
my point



Come & eravamo come siamo...

Via Bafile, il salotto della città

di Giovanni Cagnassi



È il salotto "all'aperto" di Jesolo da decenni. Via Bafile è la storia della città balneare, dello struscio e delle foto al lido. Ricordi che ancor oggi sono testimonianza di uno splendore rimasto sempre intatto.

Nel 1982, estate dei mondiali in Spagna vinti dalla nazionale italiana, arriva la sperimentazione dell'isola pedonale permanente. Allora si chiamava così e non era ancora arrivata la formula della Ztl, zona a traffico limitato. Nacque in questo modo il tratto pedonale più lungo d'Europa, circa 10 chilometri di passeggiata quasi ininterrotta e punteggiata da negozi, ristoranti e alberghi tra lido centro, est ed ovest. Ma il cuore pulsante di questa immensa arteria commerciale è via Bafile, dedicata al pluridecorato tenente di vascello della Regia Marina, eroe della Grande Guerra. Un percorso, quello che va da piazza Marconi a piazza Mazzini, da sempre sotto i riflettori: un vero e proprio palcoscenico per il jet set jesolano, veneto e internazionale.

Una passeggiata sotto le stelle che anche i turisti stranieri hanno sempre amato per la varietà dell'offerta commerciale e l'eleganza. Perché in quegli anni fare due passi in via Bafile era come camminare per via Montenapoleone a Milano o in via Veneto a Roma. Ci voleva il dress code richiesto per l'occasione.
Dai paesi limitrofi arrivavano il sabato sera i giovani della buona borghesia, gli operai che avevano finito il turno. Impomatati all'inverosimile e avvolti dall'abito di rigore, si preparavano all'evento settimanale dell'estate. Da San Donà giungevano addirittura in bici, i più fortunati in motorino o in auto, dividendosi le spese per la benzina.
Negli anni '60, quando Jesolo si è affermata nel panorama turistico nazionale e internazionale, le foto degli "scattini" erano una tradizione consolidata. Tanti turisti conservano ancora a casa quelle foto, in bianco e nero e poi a colori, un po' sbiadite a ricordare l'amore estivo, la passeggiata con la fidanzata che sarebbe diventata moglie, le scorribande con gli amici.
Oggi, cambiati i tempi, dimenticate le macchine fotografiche e le Polaroid con le loro istantanee, ci sono i giovani armati di smartphone per le foto e soprattutto i selfie che viaggiano in rete e sui social.
C'eravamo dunque, in via Bafile, e ci siamo ancora a passeggiare in quest'estate piena di incognite, che però conserva ancora integralmente la voglia della vacanza al mare. Nei week-end la passeggiata pedonale torna protagonista assoluta con i bar per lo spritz, le pizzerie o le cene a base di pesce.

Perchè se c'è una cosa vera, da queste parti, è che cambiano i tempi e le mode. Ma non via Bafile.





HOW WE WERE AND HOW WE ARE

Via Bafile, the living room of the city

It has been the "outdoor" living room of Jesolo for decades. Via Bafile is embedded in the history of the seaside town, of the walks and photos of the beach. To this day they are testimony to a splendour that has never changed.

In 1982, the summer of the World Cup in Spain which was won by the Italian national team, the testing of the permanent pedestrian zone commenced. At the time it was called this way and the Ztl formula, a limited traffic zone, had not yet arrived. Thus, the longest pedestrian stretch in Europe was born, about 10 kilometres of almost uninterrupted walk, dotted with shops, restaurants and hotels between the centre, east and west of the town. Yet the beating heart of this immense commercial artery is via Bafile, dedicated to the highly decorated naval lieutenant of the Royal Navy, hero of the Great War. A walk, the one that goes from Piazza Marconi to Piazza Mazzini, that has always been in the spotlight: a real stage for the Jesolo, Venetian and international jet set.

A walk under the stars that even foreign tourists have always loved for the variety of the shopping on offer and elegance that can be enjoyed. Back in the days, taking a walk in via Bafile was like walking on via Montenapoleone in Milan or via Veneto in Rome. A dress code was required for the occasion. From neighbouring areas, the young middle-class arrived on Saturday evening, the workers who had finished the shift. Dressed up for the occasion and wrapped in elegant dresses they prepared for the weekly event of the summer. From San Donà they even came by bike, the lucky ones by motorbike or car sharing, to halve the expenses for gasoline.

In the 1960s, when Jesolo established itself on the national and international tourism scene, the photos of the "scattini" was a consolidated tradition. Many tourists still keep those photos at home, in black and white and then in colour, a little faded to remember summer love, a walk with their girlfriend who would later become a wife, the nights out with friends.
Today, times have changed, cameras and Polaroids are forgotten with their snapshots, there are young people armed with smartphones ready for photos and especially selfies traveling on the net and on social media.
Here we are, in via Bafile, we still have a walk in this summer full of unknowns, which however still fully preserves the desire for a beach holiday. On weekends, the pedestrian promenade returns as absolute protagonist with the bars for the spritz, pizzerias or dinners based on local fish produce.

Because if there is a real thing around here, it is that times and fashions change. But not via Bafile.





20mila audiolibri per gli ipovedenti

La biblioteca civica di Jesolo ha aderito a un nuovo servizio che consente di mettere a disposizione delle persone con difficoltà alla vista oltre 20mila audiolibri. Ce n'è per tutti i gusti: dai grandi classici della narrativa alla letteratura contemporanea, passando per la saggistica. L'iniziativa si chiama "Libro Parlato Lions" ed è un'app per smartphone e tablet sviluppata dal Lions Club di San Donà di Piave. La convenzione siglata dalla biblioteca di Jesolo permette a tutte quelle persone che non sono in grado di leggere autonomamente, a causa di disabilità fisiche o sensoriali, anche temporanee, di poter accedere ad un servizio che promuove la lettura e, di conseguenza, il diritto alla cultura. Il progetto si rivolge quindi ai non vedenti, agli ipovedenti gravi, i dislessici e gli anziani che possono chiedere al personale della biblioteca l'attivazione del servizio. Possono usufruire dell'opportunità anche le persone temporaneamente ricoverate in ospedale o sottoposte a cure in day hospital presso strutture convenzionate, ricevendo in prestito tablet e cuffie con cui poter ascoltare il libro preferito. Oltre ad offrire migliaia di testi letti da volontari, l'app permette anche di "donare la voce" mettendo quindi a disposizione un po' del proprio tempo regalando momenti di serenità agli altri.

20,000 AUDIOBOOKS FOR VISUALLY-IMPAIRED PEOPLE

The Jesolo civic library has introduced a new service that offers over 20,000 audiobooks to visually-impaired people. They come in all flavours: from the classic novels to contemporary literature, including nonfiction. This initiative is called "Libro Parlato Lions" and is an app for smartphones and tablets developed by the Lions Club of San Donà di Piave. The agreement signed by the Jesolo library enables all those people who are unable to read autonomously, due to physical or sensorial disabilities, even temporary, to enjoy a service that promotes reading and, consequently, the right to culture. The project, therefore, addresses blind, visually impaired, dyslexic and old subjects who can apply to the library staff for the activation of the service. Moreover, those temporarily hospitalized or subjected to day-hospital treatments at the licensed facilities can also benefit from this service, by borrowing tablets and headphones through which they can listen to their favourite book. In addition to thousands of texts read by volunteers, the app also allows the users to "donate their voice" to help those in need in their spare time.



Auto storiche e Vespe a faro basso

Il Registro Italiano FIAT referenza per Venezia e gli amici dell'associazione Vespa Club Sei Giorni presentano a Jesolo, venerdì 04 settembre, "Le auto da sogno incontrano le Vespe a faro basso" . Le Vespe si troveranno in via Ugo Foscolo 82, dalle ore 19, presso la Vineria "La Corte dei Baroni" per un brindisi inaugurale. I partecipanti con le Auto d'Epoca saranno invece in bella mostra in via Bafile e piazzetta Volta, di fronte agli Hotel Azzorre e Antille.



Alle 20.30 le Vespe raggiungeranno le Auto d'Epoca per la sfilata comune. La manifestazione è fortemente voluta dalla Famiglia Bonalberti, che gestisce da anni numerosi alberghi e strutture ricettive in Veneto, e dalla Famiglia Dorigo con l'instancabile Vittorio che ogni anno ci propone questi spettacolari appuntamenti lungo l'isola pedonale più lunga d'Europa. L'evento è patrocinato dagli enti Regionali, Comunali e Turistici che sostengono l'iniziativa.

HISTORIC CARS AND "VESPAS" WITH LOW HEADLIGHTS

The Italian Registry FIAT , a reference for Venice, and friends of the Association Vespa Club Six Days present in Jesolo, Friday 04 th september " Dream Cars meet the Vespas with low headlights". The Vespas will meet on the street Via Ugo Foscolo, 82 from 19 o'clock, near the Vineria "La Corte dei Baroni" for an inaugural toast. The participants with the historical cars can be seen and admired in Via Bafile and in Piazzetta Volta, in front of the hotels Azzorre and Antille. At 20.30 o'clock the Vespas will join the historical cars for the common parade.

This manifestation is strongly desired by the family Bonalberti, who have been managers of many hotels and accomodations in Veneto for years, and the family Dorigo with the tireless Vittorio, who every year propones spectacular appointments on the pedestrian island, the longest in Europe. The event is sponsered by regional, municipal and tourism bodies who support the initiative.



Silvia Kelly
Collana in oro rosa e bianco con turchese naturale € 3500
Bracciale in oro rosa e bianco con turchese naturale € 1500
Anello € 2300





Eberhard - Nuvolari Legend
Cronografo automatico con cassa in acciaio 43 mm Grande Taille.
Disponibile con bracciale in acciaio o cinturino in cuoio anticato.
€ 4400



Il fondo trasparente in vetro zaffiro permette di ammirare il movimento personalizzato con la storica Alfa Romeo Tipo 12/C.

PAVANELLO
tel. 0421 951511 | Centro Storico



Clean Team

HIGH STANDARD **CLEANING**

Il nostro brand dice tutto di noi. Ricerchiamo il **CLEAN,** il pulito vero, per rendere i vostri ambienti non solo piacevoli alla vista, ma soprattutto sani e salubri. Che sia la vostra casa, l'hotel dove accogliete i vostri ospiti o il luogo dove lavorate, una pulizia professionale vi garantisce salute, soddisfazione e qualità della vita.

Siamo un **TEAM** perché la nostra ricerca di qualità, professionalità ed ecosostenibilità non è solo una dichiarazione d'intenti, ma impatta su ogni scelta aziendale: dalla selezione accurata dei fornitori e dei prodotti che utilizziamo, alla formazione continua dei nostri collaboratori; dalla razionalizzazione dei consumi all'investimento in innovazione in termini di macchinari e metodi di pulizia.

Grazie alla professionalità dei nostri collaboratori e alla dotazione di macchinari speciali, rispondiamo in maniera mirata alle vostre esigenze.
Dai servizi **STANDARD** p € privati e non, ai servizi **INDUSTRIALI** dedicati alla pulizia e alla sanificazione di ambienti e superfici speciali, anche di vastissime metrature.

SETTORE **TURISTICO**	PULIZIA **UFFICI**	SETTORE **RETAIL**	SETTORE **INDUSTRIAL**	GRANDI **SPAZI**

Via Ferruccio Lamborghini S.N.C. – 30016 Jesolo (VE)
Tel. +39 0421 368770
www.cleanteam.solutions - cleanteamjesolo@gmail.com - info@cleanteam.solution







Gli eventi di agosto in piazza Manzoni

Anche per il mese di agosto non mancano, in piazza Manzoni, gli appuntamenti organizzati dal comitato cittadino. Tutti i martedì del mese (4, 11, 18 e 25) ad allietare le serate di ospiti e residenti ci sono i consueti Mercatini Sotto le Stelle, con tanti prodotti artigianali, e non solo, da scoprire. Venerdì 14, vigilia di Ferragosto, sul palco è atteso il concerto di Nicola Congiu, mentre venerdì 21 toccherà alla carica della band Aglio, Olio e Swing. Giovedì 27, invece, spazio ai Frittura Fresca in Concerto. Settembre si aprirà invece ancora con i Mercatini Sotto le Stelle (in programma martedì 1 e 8), mentre giovedì 3 ci sarà il concerto de I Rodigini e venerdì 11, a chiusura del palinsesto di eventi, un tributo ai Nomadi con "La storia".

AUGUST EVENTS IN PIAZZA MANZONI

During the month of August there is no lack of appointments organized by the city committee in Piazza Manzoni. Every Tuesday of the month (4th, 11th, 18th and 25th) to cheer up the evenings of guests and residents there are the usual markets under the stars, with many artisanal products, and more to discover. On Friday 14th, the eve of Ferragosto, Nicola Congiu's concert is expected on stage, whilst on Friday 21st the band Aglio, Olio and Swing will play. Thursday 27th, Frittura Fresca will be playing. September will open again with the Markets Under the Stars (scheduled for Tuesday 1st and 8th), while Thursday 3rd there will be the concert of I Rodigini and Friday 11th, the end of the events schedule, a tribute to I Nomadi with "History".

Lungomare delle Stelle, appuntamento al 21 agosto

Si svolgerà venerdì 21 agosto il Lungomare delle Stelle, l'iniziativa con cui la città, nel corso degli anni, ha reso omaggio a personalità illustri e celebrità italiane. L'edizione 2020, per la prima volta nella storia, sarà dedicata non ad una singola persona ma ad un'intera categoria: quella degli operatori sanitari impegnati in questi mesi di emergenza sanitaria. A loro sarà quindi intitolato il tratto di lungomare di fronte all'Ospedale di Jesolo. I protagonisti di questa parentesi della storia del nostro paese avranno così un riconoscimento accanto alle altre figure come Andrea Bocelli, Sophia Loren, Alberto Sordi, Alessandro Del Piero e molti altri che Jesolo ha omaggiato in questi anni.

LUNGOMARE DELLE STELLE, EVENT ON THE 21ST OF AUGUST

The Lungomare delle Stelle will take place on Friday 21st of August, the event with which the city, over the years, has paid tribute to illustrious personalities and Italian celebrities. The 2020 edition, for the first time in history, will be dedicated not to a single person but to an entire category: that of health workers engaged in these months of health emergency. The stretch of waterfront in front of the Jesolo Hospital will therefore be named after them. The protagonists of this parenthesis of the history of our country will thus have a recognition alongside other figures such as Andrea Bocelli, Sophia Loren, Alberto Sordi, Alessandro Del Piero, and many others that Jesolo has paid homage to in recent years.



Una nuova pista ciclabile per esplorare la Pineta

Percorrere la Pineta in sella a una due ruote, immersi nel cuore del polmone verde jesolano. È l'obiettivo di un progetto approvato di recente dal Comune e che riguarderà un tracciato di circa 4 km, tra piazza Torino e il borgo di Cortellazzo. Il percorso, una volta completato, consentirà a residenti e ospiti di potersi muovere in bicicletta per i circa 15 chilometri di estensione del litorale di Jesolo, dalla foce della Piave vecchia (zona faro) alla foce del Piave. Questo era infatti l'ultimo tassello mancante.
La prima fase della progettazione, che ha avuto il parere favorevole dell'amministrazione comunale, prevede la realizzazione di un percorso su sede propria sul lato monte di viale Oriente con inizio in corrispondenza dei campi da rugby. Il tracciato si svilupperà quindi fino all'altezza del Malibù Beach Camping Village, dove attraverso via Partecipazio è previsto l'inserimento su viale Belgio, nel bel mezzo della pineta. La via sarà resa a senso unico così da poter ospitare il percorso, delimitato e protetto sulla sede stradale esistente. La ciclabile si inserirà nuovamente su viale Oriente in prossimità dello Jesolo Family Camping Village per proseguire fino al ponte di Cortellazzo.
Per la realizzazione del progetto, dall'importo di circa 1 milione e 700 mila euro, il Comune sta valutando la possibilità di scorporare l'intervento in due stralci, in base alle disponibilità finanziare dell'ente. Il primo, di circa 850 mila euro da piazza Torino a via Partecipazio ed un secondo, da 500 mila, da Viale Belgio a Cortellazzo. Quest'ultimo, potrebbe vedere l'avvio dei lavori nel 2021 e il completamento per l'estate 2022.

A NEW CYCLE PATH TO DISCOVER THE PINETA

Riding by bike across the pine forest, surrounded by the green lung of Jesolo. This is the target of a project recently approved by the Municipality which will include the creation of track about 4 km long, between Piazza Torino and the town of Cortellazzo. Once completed, the track will allow both the citizens and the tourists to cover about 15 kilometres along the Jesolo coast, from the mouth of Piave Vecchia (the old riverbed, near the lighthouse) to the mouth of the Piave river. In fact, this was the last missing piece.
The first design stage, which was approved by the municipal administration, includes the creation of a separate route on the mountain side of Viale Oriente, starting near the rugby fields. The route will reach the Malibù Beach Camping Village, and through via Partecipazio will join viale Belgio, in the heart of the pine forest. In this street, the traffic will move in a single direction to enable the creation of the route, which will be delimited and protected along the existing road. The cycle path will join Viale Oriente again near the Jesolo Family Camping Village and will lead to the bridge of Cortellazzo.
For the creation of the route, which will approximately cost 1,700,000 euros, the Municipality is considering the possibility of dividing the intervention into two steps, based on the funds available to the institution. The first, amounting to 850,000 euros, will stretch from Piazza Torino to via Partecipazio, and the second, corresponding to 500,000 euros, will continue from Viale Belgio to Cortellazzo. The latter is expected to start in 2021 and be concluded by summer 2022.



La magia dei mercatini anima le piazze della città

Con la loro vitalità i mercatini dell'estate 2020 rappresentano un'occasione perfetta per scoprire le innumerevoli proposte creative di oggettistica in diverse zone della città. L'orario degli eventi serali è 19-24. In piazza Casabianca è in programma ad agosto il mercatino del giovedì nei giorni 20 e 27. L'appuntamento è previsto anche per il 3 settembre. In piazza Aurora, lunedì 31 agosto e martedì 1 settembre vanno in scena gli stand di Bontà e Benessere, che poi venerdì 4 settembre si sposteranno in piazza Milano, al lido est. In piazza Manzoni, tutti i giovedì di agosto, ci sono i Mercatini Sotto le Stelle, mentre a settembre sono confermati per il primo del mese e per l'8. In piazza Torino giovedì 20 agosto tocca a Mercanti d'autore, mentre giovedì 3 settembre ai Mercatini Sotto le Stelle. In piazza Nember, il 20 e 21 agosto, ma anche il 3 settembre, ci saranno le bancarelle di Bontà e Benessere. In via dei Mille ci sarà il mercato rionale (dalle 6 alle 14.30) nei giorni 12,19 e 26 agosto. Il 13 agosto, invece, l'evento si svolgerà alla sera con Mercanti d'Autore. A settembre, sempre in via dei Mille, il mercato rionale è previsto per i seguenti giorni: 2, 9, 16, 23 e 30.



THE MAGIC OF THE STREET MARKETS LIVENS UP THE CITY SQUARES

In the summer of 2020, the lively street markets offer visitors the opportunity to discover their wide range of products in different areas of the city. In the evenings, the events will take place from 7 pm to 12 am. The local market will be held on Thursdays 20 and 27 August as well as 3 September in Piazza Casabianca. Piazza Aurora will host the Bontà e Benessere market stands on Monday 31 August and Tuesday 1 September, which will then move to Piazza Milano, lido est, on Friday 4 September. Every Thursday throughout August, Piazza Manzoni will be the stage for Mercatini Sotto le Stelle, which are scheduled also for 1 and 8 September. In Piazza Torino, on Thursday 20 August, there will be Mercanti d'Autore, and on Thursday 3 September Mercatini Sotto le Stelle. Piazza Nember will host Bontà e Benessere on 20 and 21 August, as well as on 3 September. In via dei Mille the local market will be held (from 6 am to 02.30 pm) on 12, 19 and 26 August. On August 13, conversely, the event will take place in the evening with Mercanti d'Autore. Eventually, the local market will be held in via dei Mille on 2, 9, 16, 23 and 30 September.







SECIS SRL COSTRUZIONI & RESTAURI
info@secis-srl.it - www.secis-srl.it

Società Edile Costruzioni Idrauliche Stradali
0421.990418 0421.991825
P.E.C secis-srl@legalmail.it

CONDOMINIO SPANO

Info e vendite 0421 990418 - 328 7479719

REALIZZAZIONE DI 10 APPARTAMENTI CON FINITURE SIGNORILI AD ALTA EFFICACIA ENERGETICA:

- 1, 2, 3 CAMERE
- AMPIO SOGGIORNO/PRANZO
- DOPPI SERVIZI
- AMPIE TERRAZZE
- AMPI MAGAZINI PRIVATI
- POSTI AUTO
- POSSIBILITÀ DI PERSONALIZZAZZIONE
- ATTICO ESCLUSIVO



Il cinema in Centro Storico

Piazza I Maggio a Jesolo Paese ospita ad agosto la rassegna Bentornato Cinema, una serie di appassionanti pellicole sia per adulti che per bambini. Il programma, dopo le prime due serate del 4 e 6 agosto, propone per martedì 11 il film *La donna elettrica*, seguito da *Oceania* venerdì 14, *La mélodie* martedì 18, *Fantastic Mr Fox* venerdì 21, *The big sick* martedì 25 e *Il GGG* giovedì 27. L'inizio degli spettacoli è fissato alle 21. L'ingresso è libero con prenotazione consigliata all'indirizzo: info@cinemateatrovivaldi.it fino alle ore 12 del giorno della proiezione.

CINEMA IN HISTORIC CITY CENTER

Piazza I Maggio in Jesolo Paese hosts the Bentornato Cinema festival in August, a series of exciting films for both adults and children. The program, after the first two evenings on the 4th and 6th of August, proposes for Tuesday 11th the film 'Electric Woman', followed by 'Oceania' (Friday 14th), 'La mélodie' (Tuesday 18th August), 'Fantastic Mr Fox' (Friday 21st), 'The big sick' (Tuesday 25th) and 'The BFG' (Thursday 27th). Shows commence at 9 pm. Admission is free with reservation recommended by emailing: info@cinemateatrovivaldi.it up to 12pm on the day of the screening.

Cinecentrum Jesolo Arena

In piazza Aurora il grande cinema sotto le stelle

Un ricco programma di titoli recenti e di ultime uscite, che spaziano dal genere per ragazzi e family a film di qualità, è atteso ad agosto in piazza Aurora. Le proiezioni si svolgeranno ogni sera, con apertura alle 21 e inizio spettacoli alle 21.30. Ingresso a pagamento, info biglietti presso la biglietteria in piazza Aurora, oppure on line sul sito www.liveticket.it. Si parte giovedì 13 agosto con *Pokemon detective pikachu*, venerdì 14 agosto è la volta di *Aquaman*, A Ferragosto *Madagascar*, domenica 16 agosto *Spiderman: far from home*, lunedì 17 agosto *Dolittle*, martedì 18 agosto *Jumanji: the next level*, Mercoledì 19 agosto *Trolls world tour* e Giovedì 20 agosto *A star is Born* targato Bradley Cooper-Lady Gaga.

CINECENTRUM JESOLO ARENA

In Aurora square the top movies under the stars

A rich program of recent titles and most last ones, going from the ones for children and families to high quality ones, in the month of August in Aurora square. The shows will take place every night, opening spaces at 21 and start at 21.30. Ticket info at the box office in Aurora square or on line on the website www.liveticket.it. The program starts on Thursday 13th August with "Pokemon detective pikachu", Friday 14th is the turn of "Aquaman", on 15th "Madagascar", on 16th "Spiderman: far from home", on Monday 17th "Dolittle", on Tuesday 18th Jumanjj: the next level", on Wednesday 19th "Trolls world tour" and Thursday 20th "A star is Born" by Bradley Cooper-Lady Gaga.

Festa d'Estate 2020

Il Comitato dei Milleeventi invita tutti, giovedì 13 agosto, alla Festa d'Estate 2020, una giornata all'insegna del divertimento per tutta la famiglia, ricca di attività. L'appuntamento è in via dei Mille alle ore 17.30, con le bancarelle del Mercatino della Creatività, dove si possono acquistare prodotti artigianali. Alle 20 si potranno ammirare le sculture di ghiaccio realizzate dagli artisti e alle 23 ci sarà il taglio del frutto di stagione più dolce e succoso: l'anguria.

SUMMER PARTY 2020

The Milleeventi Committee invites everybody, on Thursday 13th August, at the Summer Party 2020, a day in name of the amusement for the all family, with many activities. The appointment is in via dei Mille at 5.30 p.m., with the stands of the Creativity Street Market, where you can buy handmade products. At 8 p.m. you will enjoy the ice sculptures realized by the artists and at 11 p.m. there will be the cut of the most sweet and juicy season fruit: the watermelon.







Nuovo Fronte del Vasco Tribute band

Venerdì 14 agosto, presso il Parco Pineta in viale Oriente 99, dalle ore 21, Aldo Guerri, Davide Truccolo, Vladimiro Dimatore, Sandro Tiveron e Uccio Rizzo si esibiranno in un'imperdibile e coinvolgente tributo a Vasco Rossi, il Rocker più famoso d'Italia. La band, insieme da oltre 20 anni, è molto conosciuta e apprezzata per l'energia e la qualità musicale e la missione è una sola: divertirsi e far divertire.

NUOVO FRONTE DEL VASCO TRIBUTE BAND

On Friday 14th August, at the Parco Pineta in Oriente avenue 99, from 9 p.m., Aldo Guerri, Davide Truccolo, Vladimiro Dimatore, Sandro Tiveron e Uccio Rizzo will be on stage for an unmissable and involving tribute to Vasco Rossi, the most famous Rocker in Italy. The band, who has played together for more then 20 years, is well renowned and appreciated because of the energy and the musical quality and the mission is only one: to enjoy theirselves and make other people enjoy theirselves.

Fantasticherie Festival



Dal 31 agosto al 6 settembre, il Parco diritti dei bambini Ca' Silis ospiterà il 3° Festival di Teatro per bambini e ragazzi. Il programma prevede un laboratorio di teatro per bambini dai 6 ai 10 anni, con Federica Barbaglia e Sabrina Scolari, dalle 14.30 alle 17. Quindi un laboratorio per ragazzi dagli 11 ai 17 snni con Raffaele Folino e Rita Laforgia, dalle 17 alle 19.30. I due laboratori saranno suddivisi in due gruppi da massimo 8 partecipanti.

Per info e prenotazioni telefonare al +39 320 2671038 o scrivere a fantasticherie.festival@gmail.com.

REVERIES FESTIVAL

From 31th August to 6th September, the Park Rights of the Children in Ca'Silis will host the 3rd Festival of Theatre for children and kids. The program foresees a theatre workshop for children from 6 to 10 years old, held by Federica Barbaglia and Sabrina Scolari, from 2.30 p.m. to 5 p.m., and a workshop for kids from 11 to 17 years old, held by Raffaele Folino and Rita Laforgia, from 5 p.m. to 7.30 p.m..

The two workshops will be organized in two groups composed of max 8 participants. For further information and booking you can deal +39 320 2671038 or write to fantasticherie.festival@gmail.com.



Segnati l'evento!

MARTEDÌ 11 AGOSTO
MERCATINI SOTTO LE STELLE
Tutti i martedì, in piazza Manzoni, ospiti e residenti possono ammirare i prodotti esposti dai numerosi stand dei Mercatini Sotto le Stelle. Non manca nulla: dall'artigianato all'antiquariato, passando per le curiosità del momento. L'evento, che si ripete anche nei giorni 18 e 25, è programmato anche per i primi due martedì di settembre.

•••

GIOVEDÌ 13 AGOSTO
MERCATO SETTIMANALE CORTELLAZZO
Tutti i giovedì, in Piazza del Granatiere a Cortellazzo, dalle ore 7.30 alle ore 13, si svolge il mercato settimanale con vendita di prodotti alimentari, abbigliamento, calzature, idee regalo e tanto altro.

•••

VENERDÌ 14 AGOSTO
NICOLA CONGIU IN CONCERTO
Una voce stupenda e strepitosa è pronta ad accompagnare il pubblico di piazza Manzoni. È quella di Nicola Congiu, che si esibirà sul palco a partire dalle 21 con la sua band. Previsto un ricco repertorio da non perdere.

•••

VENERDÌ 14 AGOSTO
OCEANIA
In piazza I Maggio, a Jesolo Paese, è in programma il film Oceania. Lo spettacolo, con inizio alle 21, rientra nella rassegna Bentornato Cinema.

•••

MARTEDÌ 18 AGOSTO
LA MÉLODIE
In piazza I Maggio, a Jesolo Paese, è in programma il film La mélodie. Lo spettacolo, con inizio alle 21, rientra nella rassegna Bentornato Cinema.

•••

MERCOLEDÌ 19 AGOSTO
AMY WINEHOUSE - BIOGRAFIA ROCK
Al Gasoline Beach Club, presso lo Stabilimento Sabbiadoro, appuntamento alle 21.00 con la biografia rock della grandissima Amy Winehouse. A cura di B.A.M. Beach Art Music. Ingresso gratuito.

MERCOLEDÌ 19 AGOSTO
ANIMAZIONE CON DAIANA ORFEI
In piazza Mazzini i più piccoli sono pronti a divertirsi con lo spettacolo di Daiana Orfei, con giostra cavalli e giochi. Inizio alle ore 21. L'evento si ripete anche il 2 e l'11 settembre.

•••

GIOVEDÌ 20 AGOSTO
L'INCANTESIMO DELLE ARANCE
Presso il Centro Civico di Passarella di Sotto, alle 21, va in scena "L'incantesimo delle arance" la favola comica a cura di Giovanna Digito. Uno spettacolo divertente per tutta la famiglia. Ingresso gratuito, prenotazione consigliata +393246344890.

•••

VENERDÌ 21 AGOSTO
AGLIO, OLIO E SWING
Piazza Manzoni prende vita con il concerto del gruppo Aglio, Olio e Swing. In programma pezzi musicali che faranno rivivere i classici della musica italiana degli anni '20, '30, '40 e '50, rielaborati secondo la tradizione gipsy e jazz. Inizio alle 21.

•••

VENERDÌ 21 AGOSTO
FANTASTIC MR FOX
In piazza I Maggio, a Jesolo Paese, è in programma il film Fantastic Mr Fox. Lo spettacolo, con inizio alle 21, rientra nella rassegna Bentornato Cinema.

•••

MARTEDÌ 25 AGOSTO
THE BIG SICK
In piazza I Maggio, a Jesolo Paese, è in programma il film The big sick. Lo spettacolo, con inizio alle 21, rientra nella rassegna Bentornato Cinema.

•••

GIOVEDÌ 27 AGOSTO
FRITTURA FRESCA IN CONCERTO
Siete pronti per una serata musicale tutta da vivere? In Piazza Manzoni, con inizio alle 21, va in scena il concerto dei Frittura Fresca, una delle band più amate sul territorio. Relax e divertimento assicurati.

GIOVEDÌ 27 AGOSTO
CINEMA IN PIAZZA
In piazza I Maggio, a Jesolo Paese, è in programma il film Il GGG. Lo spettacolo, con inizio alle 21, rientra nella rassegna Bentornato Cinema.

•••

SABATO 29 AGOSTO
FOOD PASSARELLA
Nella frazione di Passarella, nell'ambito delle iniziative estive, sono previsti food truck e musica. Si parte dalle 18.30. L'evento è previsto anche per domani, domenica 30 agosto.

•••

MARTEDÌ 1 SETTEMBRE
MERCATINO BONTÀ E BENESSERE
In Piazza Aurora, dalle 19, la mostra mercato dedicata ai prodotti alimentari tradizionali, biologici e genuini del territorio, prodotti salutistici e dell'artigianato naturale.

•••

GIOVEDÌ 3 SETTEMBRE
I RODIGINI IN CONCERTO
Quarant'anni di storia della musica da ballo sono pronti a prender vita in piazza Manzoni, alle 21, grazie al concerto de I Rodigini. Un appuntamento atteso dagli amanti di tutto il Nordest.

•••

MARTEDÌ 8 SETTEMBRE
MERCATO AGRICOLO
In Piazza Milano tutti i martedì fino a fine settembre, dalle 7.30 alle 12.30, le aziende agricole della zona propongono frutta e verdura, vino, miele, olio, formaggi e carni a chilometro zero.

•••

VENERDÌ 11 SETTEMBRE
LA STORIA – NOMADI TRIBUTE
I Nomadi rivivono in Piazza Manzoni con la Storia, una band che porterà in scena i migliori successi di un gruppo che ha fatto sognare intere generazioni. Il concerto inizia alle 21.

La casa editrice, declina ogni responsabilità qualora vi fossero variazioni e/o modifiche al programma degli eventi.

A date to remember

TUESDAY 11TH OF AUGUST
STREET MARKETS UNDER THE STARS
Every Tuesday, in piazza Marconi, guests and residents can admire the exposed products on the many stalls of the street market under the stars. Nothing lacks: from handicraft to antiques and curiosities of the moment. The event will be repeated also on the 18th and 25th and is scheduled also for the first two September Tuesdays.

•••

THURSDAY 13TH AUGUST
WEEKLY MARKET IN CORTELLAZZO
Every Thursday, in the Place of Granatiere in Cortellazzo, from 7.30 a.m. to 1 p.m., you can visit the weekly market, where you can find food products, clothing, shoes, gift ideas and much more.

•••

FRIDAY 14TH OF AUGUST
NICOLA CONGIU IN CONCERT
A wonderful and amazing voice is ready to accompany the audience in piazza Manzoni. He and his band will perform on stage from 9 pm. Don't miss his rich repertoire.

•••

FRIDAY 14TH OF AUGUST
OCEANIA
In the square Piazza I Maggio in Jesolo Paese, there will be scheduled the film "Oceania",which makes part of the review "Bentornato Cinema", starting at 9 pm.

•••

TUESDAY 18TH OF AUGUST
LA MÉLODIE
In the square Piazza I Maggio in Jesolo Paese, there will be scheduled the film "La mélodie", which makes part of the review "Bentornato Cinema", starting at 9 pm.

•••

WEDNESDAY 19TH OF AUGUST
ANIMATION WITH DAIANA ORFEI
In the square Piazza Mazzini small children will be ready to have fun with Diana Orfei's performance, with the carousel of horses and games. Starting at 9 pm. The event will be repeated also on the 2nd and 11th of September.

WEDNESDAY 19TH AUGUST
AMY WINEHOUSE - ROCK BIOGRAPHY
At Gasoline Beach Club, at Sabbiadoro Resort, appointment at 9 p.m. with the rock biography of great Amy Winehouse. By B.A.M. Beach Art Music. Free admission.

•••

THURSDAY 20TH AUGUST
THE SPELL OF THE ORANGES
At Centro Civico of Passarella di Sotto, at 9 p.m., the comic tale "The spell of the oranges", by Giovanna Digito, goes on stage. That's a funny show for grown ups and children. Free admission, booking recommended at +393246344890

•••

Friday 21ST of August
AGLIO, OLIO AND SWING
In the square Piazza Manzoni there will be the concert of the group "Aglio, Olio e Swing". On program classic pieces of Italian music from the years 20', 30', 40', and 50', revised after the gypsy and jazz tradition. Starting at 9pm.

•••

FRIDAY 21ST OF AUGUST
FANTASTIC MR. FOX
In the square I Maggio in Jesolo Paese the film "Fantastic Mr.Fox" is on program at 9 pm, it makes part of the review Bentornato Cinema.

•••

TUESDAY 25TH OF AUGUST
THE BIG SICK
In the square of Piazza I Maggio in Jesolo Paese the film "The Big Sick" is on program at 9 pm, it makes part of the review Bentornato Cinema.

•••

THURSDAY 27TH OF AUGUST
FRITTURA FRESCA IN CONCERT
Are you ready for living an evening of music? In the square Piazza Manzoni there will be the concert of "Frittura Fresca" , one of the most loved bands in the territory. Starting at 9 pm. Relax and fun are assured.

THURSDAY 27TH OF AUGUST
CINEMA IN THE SQUARE
In Piazza I Maggio in Jesolo Paese the film "The GGG" is on program. Starting at 9 pm, it makes part of the review Bentornato Cinema.

•••

SATURDAY 29TH OF AUGUST
FOOD PASSARELLA
In the hamlet of Passarella, in the context of summer initiatives, food truck and music are expected from 18.30 pm, it will be repeated also on Sunday 30th of August.

•••

TUESDAY 1ST SEPTEMBER
WELLNESS AND DELICACIES STREET MARKET
In the square Piazza Aurora, from 7 p.m., the market exhibition dedicated to traditional food products, local, organic and genuine, wellness products and natural handcraft ones.

•••

THURSDAY 3RD OF SEPTEMBER
I RODIGINI IN CONCERT
Thanks to the concert of "I Rodigini" in the square Piazza Manzoni at 9 pm, forty years of dance music are ready to come to life. An expected appointment for all lovers from the Northeast.

•••

TUESDAY 8TH SEPTEMBER
FARMING MARKET
In the square Milano Every tuesday till the end of September, from 7.30 a.m. to 12.30 a.m., the local agricultural firms offer fruit and vegetables, wine, honey, oil and different kind of zero mile cheese and meat.

•••

FRIDAY 11TH OF SEPTEMBER
LA STORIA- NOMADI TRIBUTE
The Nomadi come to life in the square Piazza Manzoni with "La Storia", a band which brings on stage the best successes of a group, that made whole generations dream. The concert starts at 9 pm.

The Publisher declines all responsibility and liability in the event of variations and/or changes to the programme of events.

la Sicurezza del Vetro



Sicurezza, Raffinatezza, Design.

SICUREZZA CONTRO IL VIRUS Il vetro risulta essere il materiale più sicuro tra quelli attualmente utilizzati per queste applicazioni: il virus infatti sopravvive per un tempo molto maggiore su plastica (7 giorni), rispetto al vetro (4 giorni).

SICUREZZA CONTRO GLI INCENDI Il vetro rappresenta la scelta più sicura anche contro gli incendi: i pannelli in vetro hanno un'ottima classe di reazione al fuoco (classe di reazione al fuoco A1 per vetrate monolitiche temprate). In aggiunta i vetri temprati di sicurezza e stratificati di sicurezza garantiscono anche una maggior resistenza agli urti e caratteristiche di rottura sicure.

RESISTENZA Data la sua elevata durabilità e durezza, il vetro mantiene le proprie caratteristiche prestazionali nel tempo, è facilmente pulibile e igienizzabile senza deteriorarsi. Resiste ai danni da graffi e usura da pulizia e non ingiallisce se esposto nel tempo ai raggi UV.

DESIGN Garantisce una migliore visibilità rispetto agli altri materiali, mantenendo un'estetica gradevole e trasmettendo una sensazione di maggior qualità percepita. Dato il suo alto peso specifico, garantisce stabilità all'intero sistema.

ECOSOSTENIBILITÀ Non emette sostanze volatili ed è riciclabile all'infinito al 100%, rappresentando quindi la scelta ottimale anche dal punto di vista della salvaguardia dell'ambiente.

www.sav2000.it

Sav 2000 snc di Tescari Marco & Biancotto Alberto
Via Vittorio Veneto, 66 - 30027 San Donà di Piave VE
tel: 0421.52001 / 0421.50758 | fax: 0421.330346
email: info@sav2000.it

sav 2000



Da sinistra verso destra: i coniugi Zamuner Elena e Marco, insieme al team della filiale Volksbank a Jesolo con il direttore Stefano Danieli, Giorgia Guarise, Pietro Facco e Silvia Vallese.

Volksbank

Una nota di sicurezza anche in tempi incerti

La famiglia Zamuner sa benissimo come soddisfare i palati più esigenti con le sue dolci specialità. Da oltre 15 anni si occupa con successo della gestione della Terrazza/Bar "All'Angolo" a Jesolo Lido, tanto che negli anni la famiglia ha progressivamente ampliato il proprio business. Nel tempo ha acquisito le storiche Pasticcerie in piazza Trieste e in piazza Milano, oltre al laboratorio di produzione. Questi erano presenti nella zona da oltre 40 anni e portano ora il marchio Pasticceria Zamuner.



"I nostri contatti con Volksbank nascono ancora prima dell'apertura della filiale di Jesolo per rapporti di amicizia di lunga data con direttori e collaboratori. La stima reciproca si è poi tradotta anche in rapporti di lavoro che si sono dimostrati positivi per entrambe le parti", racconta Marco Zamuner che si occupa della gestione del bar e delle pasticcerie assieme alla moglie Elena Ortica. Il punto di forza delle loro attività è la spiccata gestione familiare. Oltre ai coniugi Zamuner è coinvolto uno staff consolidato giovane e motivato.

"Anche in quest'ultima fase straordinaria causata dal Coronavirus abbiamo riscontrato nei consulenti Volksbank motivazione e disponibilità. Hanno saputo soddisfare le nostre aspettative anticipando soluzioni ancora prima delle linee guida emanate dalle varie normative nazionali", dice Marco Zamuner e aggiunge: "Ricordo ancora vivamente quel famoso 6 marzo 2020 alla soglia di quello che sarebbe stato il lungo lockdown, quando di fronte ad un caffè proprio sulla terrazza del bar "All'Angolo" ho esposto ai miei consulenti bancari le mie paure e perplessità riguardo a un futuro prossimo ed incerto. Senza esitare mi hanno rassicurato che si sarebbero attivati per farmi ottenere una moratoria sui finanziamenti in corso. Questo progetto si è poi prontamente realizzato."

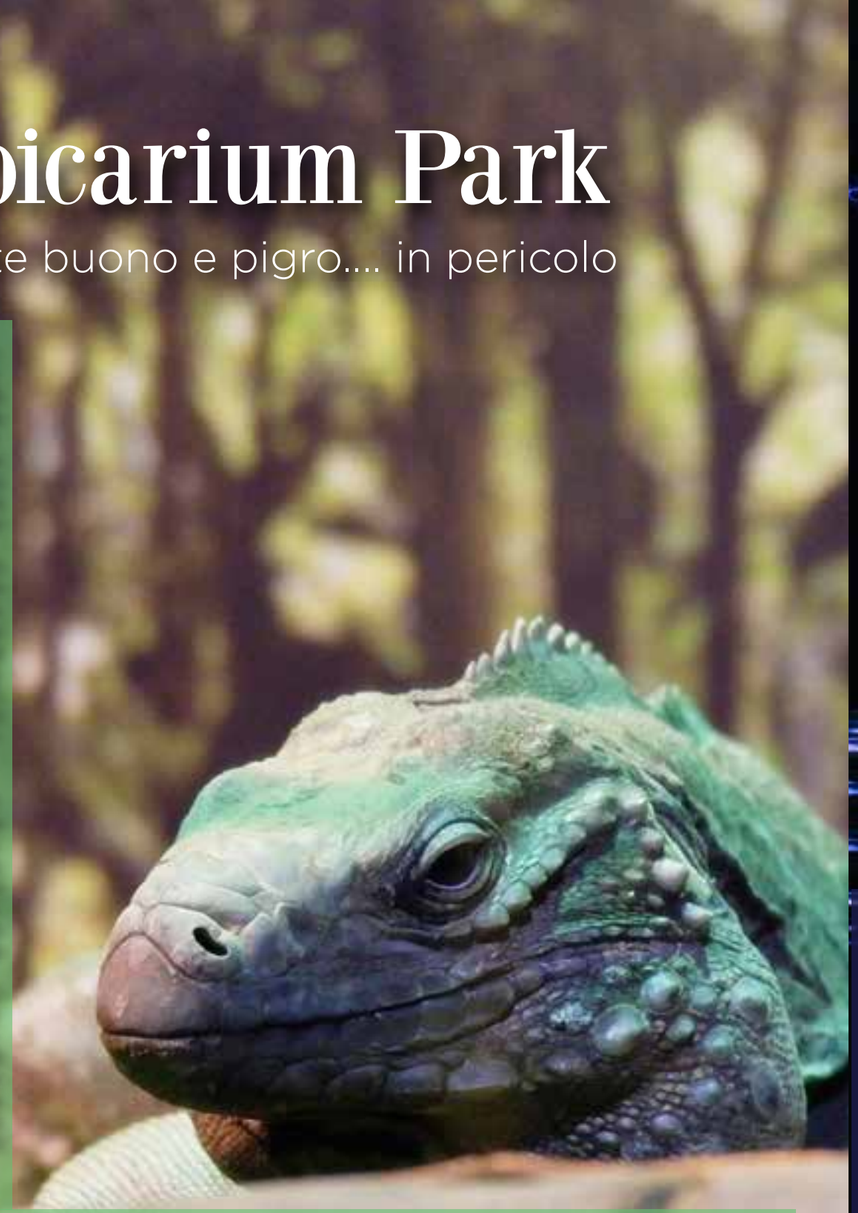
Volksbank come banca del territorio è sempre vicina alle persone e alle famiglie. In questo periodo particolare non solo ha saputo organizzare al meglio il servizio alla clientela nelle sue filiali, ma ha anche rafforzato le consulenze e i servizi attraverso i punti di contatto digitali. L'emergenza sanitaria da Covid-19 ha imposto delle riflessioni sul modo di operare di tante persone. Marco Zamuner, colpito in modo significativo con la chiusura delle attività nel periodo del lockdown, spiega come ha saputo reagire: "Abbiamo attivato un servizio di delivery su Jesolo con consegne a domicilio. Visto il gradimento della clientela, abbiamo deciso di mantenere questo servizio, e anzi di svilupparlo costantemente."

Un valore fondamentale sia per Volksbank, sia per le attività della famiglia Zamuner: la sicurezza del proprio staff e della propria clientela! E Marco Zamuner rassicura: "Fin dalla riapertura delle nostre tre attività il 18 maggio 2020 abbiamo prontamente attivato tutti i protocolli di sicurezza previsti. Il bar e le pasticcerie dispongono da sempre di ampie terrazze all'aperto dove la clientela può degustare ed assaporare i nostri prodotti artigianali in totale sicurezza."

169 le filiali della Banca sul territorio del Nord Est, di cui 20 nelle province di Venezia e Padova oltre a 3 Centri Corporate e altrettanti Centri Private dislocati anche nel Veneto orientale: numeri che fanno di Volksbank la Banca regionale solida e affidabile. A Jesolo Lido Volksbank è presente in via Firenze, 6 Tel. 0421 480821.

Tropicarium Park

Un gigante buono e pigro.... in pericolo



È una delle specie che vale, assolutamente, il prezzo del biglietto. Al Tropicarium Park si può ammirare da vicino la splendida Iguana di Cuba (Cyclura nubila), la più grossa della sua famiglia. Si tratta di un sauro che assomiglia a un dinosauro in miniatura e che si nutre di frutta e verdura. Ne esistono diverse sottospecie in natura, tutte minacciate e alcune considerate addirittura in pericolo critico.
Una popolazione in continuo declino, visto che finora non sono ancora partiti progetti da parte del governo cubano per la sua tutela. Fortunatamente a San Diego, dal 1993, furono avviate alcune iniziative di ripopolamento che puntavano a riprodurre questi animali e reintrodurli nell'ambiente. Ma alcune sottospecie, purtroppo, sono ormai scomparse totalmente dalle aree dove, meno di mezzo secolo fa, regnavano ancora indisturbate.

Questo animale presenta caratteristiche davvero spettacolari. L'occhio dell'iguana di Cuba è dotato di una retina e di un cristallo rudimentali che non consentono di vedere le immagini, ma che le permettono di essere sensibile ai cambiamenti di luminosità, rilevando in questo modo i movimenti. Viene chiamata anche "Iguana dagli occhi di sangue", per la presenza di un'iride dorata e una sclera rossa.
Venite a conoscerla! Il Tropicarium Park è aperto tutti i giorni dalle 10 alle 21 (ultimo ingresso). È possibile beneficiare della promozione famiglia e anche assicurarsi i biglietti combinati con La Fabbrica della Scienza. In tutti e tre i percorsi, sempre al coperto e della durata di circa 1 ora e mezza, si può entrare con i passeggini. Si possono fare le foto ma senza il "flash" per non disturbare gli animali.

TROPICARIUM PARK
A gentle and lazy giant ... in danger

It is one of the species that is absolutely worth the ticket price. At Tropicarium Park you can admire the splendid Iguana of Cuba (Cyclura nubila), the largest of its family, up close. It looks like a miniature dinosaur and eats fruit and vegetables. There are several subspecies in nature, all threatened and some even considered critically endangered. A population in constant decline, given that no plans have yet been launched by the Cuban government for its protection. Fortunately, in San Diego, since 1993, some repopulation initiatives were launched that aim to breed these animals and reintroduce them into the wild. But some subspecies, unfortunately, have now totally disappeared from the areas where, less than half a century ago, they reigned undisturbed.

This animal has truly spectacular characteristics. The eye of the Cuban iguana has a rudimentary retina and crystal that does not allow it to see images, but which allows it to be sensitive to changes in brightness, thus detecting movements. It is also called "Blood-eyed Iguana", due to the presence of a golden iris and a red sclera.
Come to meet it! Tropicarium Park is open every day from 10am to 9pm (last entry). It is possible to benefit from the family promotion and also to get combined tickets with La Fabbrica della Scienza. In all three covered routes lasting about 1 hour and a half, you can enter with pushchairs. You can take photos but without "flash" in order to not disturb the animals.

Tropicarium Park
c/o Palazzo del Turismo
Via Aquileia, 123
www.tropicarium.it
exponaturaitalia@gmail.com

La Fabbrica della Scienza

La Bobina di Tesla: uno show imperdibile



Fulmini e saette come fosse un concerto, uno spettacolo elettrizzante da lasciare senza fiato. All'interno della Fabbrica di Tesla, situata nel percorso interattivo della Fabbrica della Scienza, si può assistere all'originale show della Bobina di Nikola Tesla, una tra le sue più grandi invenzioni.

Stiamo parlando di un generatore di cariche ad altissima frequenza, che provoca scariche elettriche artificiali simili a quelle che si manifestano in natura durante i temporali. Il fascino dei fulmini riprodotto utilizzando una normale potenza di corrente elettrica che viene poi amplificata fino ad arrivare a riprodurre 1,5 milioni di volt di scarica, con archi fino a 3 metri dalla bobina centrale alla messa a terra. Uno spettacolo sbalorditivo.

Si potrà assistere allo show luminoso da un'ampia gradinata posizionata a distanza di sicurezza dal punto di nascita delle scariche elettriche, riprodotte a ritmo di musica grazie a un divertente motivo musicale che farà da sfondo all'unicità dell'esperienza. Gli ingressi per la visione dello spettacolo saranno contingentati e gli spettatori si siederanno nei posti già segnati in linea con la normativa vigente. "La scienza", diceva Tesla, "non è nient'altro che una perversione se non ha come suo fine ultimo il miglioramento delle condizioni dell'umanità". Mai frase fu più azzeccata!

La Fabbrica della Scienza vi aspetta per imparare divertendovi, in tutta tranquillità e sicurezza. Siamo aperti tutti i giorni dalle 10 alle 21. Non serve prenotare. In caso di maltempo vi consigliamo di acquistare il biglietto online per avere priorità di entrata.

LA FABBRICA DELLA SCIENZA
La Bobina di Tesla: an unmissable show

Lightning and thunderbolts as if it were a concert, an electrifying spectacle that will leave you breathless. Inside the Fabbrica di Tesla, located in the interactive route of the Fabbrica della Scienza, you can watch the original Nikola Tesla Reel show, one of his greatest inventions.

We are talking about a generator of very high frequency charges, which causes artificial electrical discharges similar to those that occur in nature during thunderstorms. The charm of lightning reproduced using normal electric power which is then amplified to reproduce 1.5 million volts of discharge, with arcs up to 3 meters from the central coil to earth. A stunning vision.

You can watch the light show from a large staircase positioned at a safe distance from the birth point of the electric discharges, reproduced to the rhythm of music thanks to a fun musical motif that will be the background to the uniqueness of the experience. The entrance for viewing the show will be contingent and the spectators will sit in the places already marked in line with current legislation. "Science," says Tesla, "is nothing more than a perversion unless it has as its ultimate goal the improvement of the conditions of humanity." Never was a sentence more apt!

The Fabbrica della Scienza is waiting for you to learn whilst having fun, in complete peace and security. We are open every day from 10am to 9pm. No reservation required. In case of bad weather we advise you to buy your ticket online to have priority.

La Fabbrica della Scienza
Via Aquileia, 123
www.lafabbricadellascienza.it
exponaturaitalia@gmail.com



Elisa Perillo

La prima food blogger italiana per bambini

Elisa Perillo, meglio conosciuta come "La Peri", è autrice del famoso blog periandthekitchen e conduttrice di laboratori di cucina per bambini.

Ciao Elisa! Come è nata l'idea di aprire un blog di video ricette per mamme e bimbi?
Sono sempre stata poco portata per la cucina, ma quando sono diventata mamma è scattato qualcosa. Dal desiderio di alimentare in modo sano il mio piccolo e dalla scarsità di idee che trovavo online, è nata l'idea di un progetto di video ricette che semplificasse la vita in cucina ai genitori non particolarmente talentuosi come me.

Il piatto che ti riesce meglio e quello più "disastroso"
Iniziamo con quello più disastroso su cui non ci sono dubbi: il risotto, ahimè. Mi piace tantissimo, ma per un motivo o per l'altro non mi esce mai come vorrei. Me la cavo bene con gli altri primi piatti e faccio degli gnocchi di piselli da paura!

Sei più tipo da dolce o da salato?
Sono molto golosa quindi mi piace preparare torte e dolci cercando di adattare ricette tradizionali in chiave sana. Ma sono anche un'amante della pasta, difficile scegliere.

Perché piacciono così tanto le tue video ricette?
Intanto grazie! Credo che quello che viene apprezzato sia soprattutto la spontaneità con cui racconto il mio modo di cucinare.

Progetti futuri?
Mi piacerebbe intensificare il lavoro con le realtà del territorio. Spero di poter riprendere a pieno ritmo anche i laboratori di cucina per bambini e sto pensando a un secondo libro di ricette, ma a volte mi dimentico che le giornate sono fatte "solo" di 24 ore!

Che piatto ci consigli da fare durante queste calde giornate estive?
Vi suggerirei un facilissimo cous cous tiepido con pomodorini ciliegino, zucchine e menta o una insalata greca rivisitata con feta, anguria, olive nere e basilico. Se sbirciate sul blog, c'è un post dedicato a 40 ricette di piatti facili per l'estate.

ELISA PERILLO
The first Italian food blogger for Kids

Elisa Perillo, better renown as "La Peri", is the author of famous blog periandthekitchen and hostess of cooking labs for children.

Hello Elisa! How did your idea of opening a blog of video recipes for mommies and children was born?
I ever was not very good at cooking, but when I became mother something changed. I was longing to feed my little one in a safe way and I couldn't find many ideas on line, that was why the idea of a video recipes project was born, to make the cooking life easy for parents not very good at cooking matters like me.

Your most successful dish and the more "failing" one.
I'll begin with the failing one over which I have no doubt: risotto, good God. I love it so much, but I never manage to do it as I want for a reason or another. I do just fine with other first entries and I make amazing gnocchi made of peas!

Are you better a sweet or salt dish cook?
I have a sweet tooth so I like preparing pies and cakes, looking for adapting traditional recipes on a healthy topic. But I love pasta at the same time, it's difficult to choose.

Why are your video recipes so loved?
Well thank you first! And I think what is appreciated best is the spontaneity which I use to tell my way of cooking.

Have you got future projects?
I'd like to intensify working with the organizations of my land. I also hope to resume at full speed the cooking labs for children and I'm thinking of a second book of recipes, but sometimes I forget days are composed of "only" 24 hours!

What dish do you suggest during these hot summer days?
I would suggest a very easy warm cous cous with cherry tomatoes, courgettes and mint or a new version of greek salad with feta, watermelon, black olives and basil. If you take a look at the blog, you will find a post about 40 recipes of easy dishes for summertime.



L'estate dei più piccoli

di Elisa Panto



TUTTI IN SPIAGGIA!
Conosciamo gli abitanti del nostro mare

Quante volte in riva o in acqua facciamo simpatici incontri con gli abitanti del nostro mare? Proviamo a conoscerli meglio! Partiamo da uno dei più famosi, il granchio. Si possono trovare granchi comuni, scuri, o chiari, che vivono su scogli e pontili. E poi i paguri, piccoli crostacei dotati di chele e di un corpo molle, che utilizzano conchiglie vuote come loro casa. Facendo il bagno avrete incontrato alcuni pesciolini, come i pesci ago, lunghi e sottili, o branchi di piccoli pesci vicino a riva, chiamati avannotti, o ancora, i ghiozzi, che si mimetizzano nella sabbia.

LET'S GO TO THE BEACH!
Let's get to know the inhabitants of our sea

How many times on the shore or in the water do we have pleasant encounters with the inhabitants of our sea? Let's get to know them better! Let's start with one of the most famous, the crab. Common, dark, or light crabs can be found, living on the rocks and piers. And then the hermit crabs, small crustaceans with claws and a soft body, which use empty shells as their home. While bathing, you will have encountered some small fish, such as long and thin needlefish, or shoals of small fish near the shore, called avannotti, or gobies, which blend with the sand.

NON SOLO MARE
Tutti in piazza!

Il lido di Jesolo è famoso per le tante piazze che fanno da punti di riferimento per orientarsi sulla lunghissima strada, piena di negozi, locali e ristoranti, che di sera diventa pedonale. Ogni bambino ha la sua piazza preferita. C'è Piazza Aurora con la sua arena per correre, giocare e fingersi grandi attori, Piazza Mazzini con le sue divertenti fontane in cui rinfrescarsi, Piazza Casabianca, con le sue colline verdi e fiorite, Piazza Milano, con il suo grande spazio libero, e tantissime altre, ognuna con le sue particolarità.

NOT ONLY SEA
Everyone in the square!

Lido di Jesolo is famous for the many squares that serve as points of reference for finding your way on the very long street, full of shops, clubs and restaurants, which becomes pedestrianised in the evening. Each child has his favourite square. There is Piazza Aurora with its arena for running, playing and pretending to be great actors, Piazza Mazzini with its fun fountains in which to cool off, Piazza Casabianca, with its green and flowery hills, Piazza Milano, with its large space, and many others, each with its own particularities.



LA RANA CHE RIDE

L'associazione La Rana che Ride propone attività per bambini e famiglie, residenti e turisti, che vogliono scoprire angoli più o meno nascosti del nostro territorio.
Gite, mostre guidate, pomeriggi con animazione, serate nei parchi divertimento e tante altre iniziative, per trascorrere un'estate in allegria, con un occhio attento ai più piccoli.

The La Rana che Ride association offers activities for children and families, residents and tourists, who want to discover more or less hidden corners of our territory.
Trips, guided exhibitions, afternoons with entertainment, evenings in amusement parks and many other activities, to spend a summer in joy, with a keen eye for the little ones.

laRana cheRide

La Rana che Ride
Tel. 347 1069611

GUARDIA COSTIERA

TANTI AUGURI ALLA GUARDIA COSTIERA!

a cura di Francesco Sangermano,
Comandante Guardia Costiera di Jesolo











Il 20 luglio 2020 le Capitanerie di Porto hanno compiuto 155 anni. Un servizio da sempre all'insegna della prevenzione, per garantire a tutti, durante le stagioni estive, la migliore sicurezza possibile. Tante le novità per questo importante traguardo, a cominciare dall'acquisto di una nuova nave maggiore e dall'incremento della linea aerea.

Operazione Mare Sicuro
Anche la Guardia Costiera di Jesolo, guidata dal Comandante Tenente di Vascello Francesco Sangermano, ha festeggiato il 155esimo anniversario.

L'operazione Mare Sicuro, giunta ormai al suo 30esimo anno, ogni estate intensifica le attività di controllo delle nostre coste, per permettere di godere della bellezza dei nostri mari e delle nostre spiagge, in condizioni di legalità e sicurezza.

In vista del Ferragosto saranno ulteriormente potenziati i servizi di controllo sia in mare che a terra, per garantire una vacanza tranquilla e serena.

Aiuta anche tu la Guardia Costiera!
Puoi segnalare pericoli o abusi in mare al Numero Blu 1530 per le emergenze, gratuito e attivo su tutto il territorio nazionale 24 ore su 24 e 365 giorni all'anno.

COAST GUARD
Best wishes to the Coast Guard!

On July 20th 2020 the Port Authorities had their 155 birthday. Since forever they have been a service in name of prevention, to guarantee to everybody, during summer season, the best safety that which can be. There are many news about this important goal, beginning with the purchase of a superior ship and the increase of the air fleet.

Safe Sea Operation
Even the Cost Guard of Jesolo, led by Ship Captain Commander Francesco Sangermano, celebrated the 155th anniversary. The Safe Sea Operation, by now at its 30th year, increases every summer the supervision activities of our coasts, to let people enjoy the beauties of our seas and of our beaches, in a legal and safe background.

In view of 15th August the control services both on sea and on earth will be further strengthened, to guarantee a relaxed and fair holiday.

Help the Coast Guard you too!
You can report dangers or abuses in the sea to the Blue Number 1530 dealing with sea emergencies, which is free and operational in the whole country 24h and all year long.

Andrea Stella

Due ruote sull'oceano

di Elisa Panto



Il velista senza barriere, Andrea Stella, un ragazzo come tanti che, per un assurdo e tragico incidente, perse l'uso delle gambe.

Ci racconti cosa accadde durante quel viaggio?
Io ho sempre amato viaggiare e il mio premio di laurea è stato un viaggio in America. Mi trovavo in pieno centro, vicino a Miami, sono sceso dalla mia auto, c'erano quattro persone con un passamontagna e uno di questi mi ha sparato. Venni portato in ospedale e i medici, dopo avermi operato, mi dissero 'Non camminerai più'.

Dove hai trovato la forza di reagire?
All'inizio pensavo al peggio, avevo 24 anni, avrei dovuto fare ore di palestra per spingere una carrozzina. Non volevo crederci, ma volevo ricominciare. Il cambiamento non avvenne da un giorno all'altro ma gradualmente, facendo piccole scelte alla volta per affrontare il problema.

Parliamo un po' de "Lo Spirito di Stella", il nome del tuo catamarano e della tua Onlus.
Io amavo andare in barca a vela e volevo tornare in mare. Ho fatto costruire Lo Spirito di Stella, il primo catamarano accessibile, e ho voluto condividere questa meravigliosa possibilità con altre persone con i miei stessi problemi. È nata così l'Onlus "Lo Spirito di Stella" che fino ad oggi ha portato gratuitamente più di 10mila persone con disabilità in barca a vela, e continuerà a farlo.

Conosci Jesolo? Ti piace anche la spiaggia o preferisci stare in mezzo al mare?
Conosco bene Jesolo, ci venivo sempre in vacanza da bambino e poi con il catamarano ho fatto tante attività al Porto Turistico con l'associazione 'Uguali nel Vento'.

ANDREA STELLA
Two wheels across the ocean

Andrea Stella, the sailor without barriers, is a common boy who, after a severe tragic accident, lost the use of his legs.

Can you tell us what happened during that trip?
I've always loved travelling and, after my graduation, I was given a trip to America. I was in the city centre, near Miami. When I got out of my car, I saw four people wearing a balaclava and one of them shot at me. I was taken to the hospital and the doctors, at the end of a surgical operation, told me that I would never walk again.

What gave you the strength to react?
At the beginning, I considered committing suicide: I was 24 years old and would have to do many hours of exercise at the gym to push a wheelchair. I couldn't believe it, but then I wanted to start over. The change wasn't sudden but rather gradual, since it was the result of the choices made from time to time to address the problem.

Let's talk a little about "Lo Spirito di Stella", the name of your catamaran and your non-profit organization.
I loved sailing and wanted to do it again. I had Lo Spirito di Stella built, the first disability-friendly catamaran, and wanted to share this wonderful opportunity with other people in similar conditions. This is the starting point of "Lo Spirito di Stella", a non-profit organization which to date has freely brought over 10,000 disabled people on a sailing boat, and will continue its activity.

Do you know Jesolo? Do you like also the beach or do you prefer sailing?
I know Jesolo well, I used to spend my holidays there as a child; then I took part in many activities with the catamaran at the marina with the 'Uguali nel Vento' association.



Finally Shopping.





SUN68

Due simboli della collezione Donna Spring Summer di SUN68: l'inimitabile polo in piquet di cotone fucsia, ricca di dettagli glamour, e le nuove Dani, le colorate sneakers che diventeranno un passe-partout della prossima stagione. I negozi **SUN68** vi aspettano, con i saldi SS20 fino al -50%, in via Bafile, 91 e nel rinnovato punto vendita in via Bafile, 356 (p.zza Casabianca)

Two icons from the Woman Spring Summer collection by SUN68: the fuchsia polo shirt made of piquet cotton, enriched with details, and the new Dani, the sneakers which are to be a passe-partout during the next season. SUN68 stores wait for you, with their sales SS20 up to -50%, in Bafile avenue 91 and in the renewed shop in via Bafile, 356 (place Casabianca).

sun68jesolo
sun68jesolo



PAVANELLO

I gioielli Braccialini valorizzano ogni tipo di look, dallo sportivo all'elegante, sottolineando il romantico dinamismo della raffinata donna moderna. Il bracciale (€200,00) e la collana (€160,00) della nuova collezione Oceania, sono in vendita in esclusiva da **Gioielleria PAVANELLO**, via N. Sauro, 17 - tel +39 0421 951511

Braccialini jewellery enhances quite every look, from the sport one to the elegant one, underlining the romantic energy of modern refined women. The bracelet (€200,00) and the necklace (€160,00) of the new Oceania collection, are on exclusive selling at PAVANELLO jeweller, via N. Sauro, 17 - tel +39 0421 951511.

Pavanello



ZEYBRA PORTOFINO 1962

L'esclusiva e imperdibile promozione di **ZEYBRA PORTOFINO 1962** ti permette di acquistare i migliori boxer da uomo, senza rinunciare a qualità e stile, a soli €49,00. Disponibili in tanti modelli e fantasie, sono prodotti in Italia con materiali anallergici, comodi e veloci nell'asciugatura. Da Zeybra Portofino 1962, via Bafile, 330

The exclusive and unmissable promotion by ZEYBRA PORTOFINO 1962, allow you to purchase the best boxer shorts, without giving up quality and style, at only €49,00. You'll find many models and patterns, produced in Italy with non-allergenic materials, comfortable and fast drying. At Zeybra Portofino 1962, via Bafile, 330.

zeybra_portofino
Zeybra.portofino



FABRIS

L'abito lungo della collezione Donatella Di Paoli, in lino e cotone, impreziosito da filo metallico, è glamour, fresco e super chic, sia per un aperitivo con amici che per una serata importante. In vendita da **FABRIS** abbigliamento (€118,00 anziché €169,00) via C. Battisti, 24 -Tel: +39 388 9355779. In negozio sconti del 30% sulle collezioni P/E 2020

The evening gown by Donatella Di Paoli collection, made of linen and cotton, decorated with metal strands, is glamour and super fashionable, fit for a cocktail with friends or an important soirée. On sale at FABRIS clothes store (€118,00 instead of €169,00) in via C. Battisti 24 - Tel: +39 388 9355779. In the shop you will find our 30% sales on the Spring and Summer collection 2020.

fabris_jesolo
Fabris



OTTO VINTAGE

Chanel chocolate bar in tela nera e metalleria oro. Una scelta perfetta per l'estate, da indossare a spalla oppure al polso. Da **OTTO VINTAGE** solo il meglio delle borse vintage di lusso. Scopri di più su www.ottovintage.com, fissa un appuntamento in showroom (Via Tritone, 1 - Torre Mizar) o prenota la tua video consulenza. Info: tel. +39 347 2543823 -

Chanel chocolate bar made of black canvas and gold metals. A perfect choice for summer, to wear on shoulder or at wrist. At OTTO VINTAGE you'll find only the best about vintage luxury bags. Find out more on www.ottovintage.com, fix a meeting at the showroom (Via Tritone, 1 - Mizar Tower) or book your video consultation. Info: tel. +39 347 2543823.

otto.vintage
ottovintage



EVER GREEN

I protagonisti assoluti del prossimo Autunno-Inverno saranno i cappotti color block di Weekend e Max Mara Studio. Da Boutique EVER GREEN, in via Levantina, 319 scoprirete tutte le nuove proposte di colori, modelli, tessuti e silhouettes. Da **EVER GREEN**, via C. Battisti, 26, continuano i saldi estivi -30%, mentre l'Outlet è in via Reghena, 2 a Ca' Silis.

Undisputed stars of the next Autumn Winter season will be the color block coats by Weekend and Max Mara Studio. At Boutique EVER GREEN, in via Levantina 319. You'll discover all the new proposals in colours, models, textiles and silhouettes. At EVER GREEN, in via C. Battisti 26, 30% summer sales go on, but you can also visit our Outlet, in via Reghena 2, in Ca' Silis.

evergreen_jesolo
Ever Green

Made in Italy

VIAGGIO ENOGASTRONOMICO TRA LE PERLE DEL NOSTRO PAESE

Le prelibatezze della salumeria italiana



L'Italia è uno dei maggiori produttori di salumi, un'eccellenza della gastronomia che vanta origini antiche, quando, non esistendo i frigoriferi, si svilupparono diverse tecniche di conservazione e aromatizzazione, che sono diventate espressione dell'arte norcina italiana. Partiamo dalle Prealpi lombarde, dove incontriamo la Bresaola della Valtellina IGP, ottenuta da cinque tagli della coscia di bovino, speziati, insaccati e stagionati.
Sconfinando in Trentino Alto Adige, si entra nella patria dello Speck IGP, un prosciutto crudo ricavato dalla coscia di suino affumicata e stagionata all'aria aperta. Arriviamo in Friuli Venezia Giulia dove, a farla da padrona è il rinomato Prosciutto di San Daniele DOP, prodotto con cosce suine lavorate almeno 13 mesi, senza aromi, spezie o conservanti. Raggiungiamo il Veneto per assaggiare la Soppressa Vicentina DOP, un salume morbido, abbinato a pane e formaggio o a polenta e funghi. Un capitolo a parte merita l'Emilia Romagna, terra di prodotti d'eccellenza, tra cui il Prosciutto di Parma DOP e la Mortadella di Bologna IGP.

La Toscana è un'altra regione ricca di salumi, la regina è senza dubbio la Finocchiona IGP, un impasto di carne di maiale a cui si aggiungono semi o fiori di finocchio. Trasferendoci nel Lazio incontriamo Ariccia, con la sua Porchetta IGP, e Amatrice, con il suo guanciale, utilizzato per il famoso sugo. Passando al Sud Italia, ricordiamo il capocollo e la soppressata, e infine, la 'nduja, un salume simbolo della Calabria, dalla consistenza pastosa, che viene consumato sia sul pane che in alcuni piatti tipici.

THE EXCELLENCES OF THE ITALIAN CURED MEATS

Italy is one of the main producers of cured meats, a food excellence that dates back to ancient times, when, since refrigerators did not exist, different techniques of preservation and flavouring were developed, which became an expression of the processing of Italian cured meats. We start from the Lombard Prealps with Bresaola della Valtellina PGI, made of five spiced, cured and seasoned cuts of the beef leg. Trentino Alto Adige is the homeland of speck PGI, a raw ham made of smoked pork leg which is seasoned in the open air. Friuli Venezia Giulia is renown for its Prosciutto di San Daniele PDO, which is produced with pork legs processed and seasoned for at least 13 months, without any aromas, spices or preservatives. In Veneto you will find Soppressa Vicentina PDO, a soft salami, usually matched with bread and cheese or polenta and mushrooms. Emilia Romagna, a region full of excellent products, including Prosciutto di Parma PDO and Mortadella di Bologna PGI, deserves a special mention. Tuscany is another region rich in cured meats, which culminate with Finocchiona PGI, a mixture of pork meat flavoured with fennel seeds or flowers. In Lazio, Ariccia is famous for its Porchetta PGI, and Amatrice is renown for its guanciale, the main ingredient of the homonymous sauce. In southern Italy, it is worth mentioning capocollo and soppressata, together with 'nduja, a salami representative of Calabria, with a soft consistency which is enjoyed both on bread and in some typical dishes.

CURIOSITÀ



DOP e IGP sono due certificazioni sinonimo di prodotti enogastronomici tipici di alta qualità. La sigla DOP sta per Denominazione di Origine Protetta, IGP invece sta per Indicazione Geografica Tipica.

PDO and PGI are two certifications attesting to the high quality of typical food and wine products. The acronym PDO stands for Protected Designation of Origin while PGI means Protected Geographical Indication.

Baciarsi a Venezia è più dolce!

KISSING IN VENICE IS SWEET!





VI ASPETTIAMO NEI NOSTRI PUNTI VENDITA
WE ARE WAITING FOR YOU IN OUR STORES

BURANO
Via B. Galuppi, 670
T 041 730060

JESOLO
Via E. Bugatti, 32
T 0421 351377

1926
PALMISANO®
VENEZIA

dolcipalmisano.it

Al Vecio Graner

Il profumo delle cose buone







Al Vecio Graner è un ambiente familiare che ricorda la casa colonica di una volta, con tanto legno, muro grezzo e sgabelli in ghisa. Appena varcata la porta, si sente subito il profumo delle cose buone. Puoi iniziare la giornata in dolcezza con un croissant francese, da portare via o da gustare al banco, abbinato a un succo bio o a un buon caffè. E nel frattempo studiare il calendario del pane della settimana con tutte le proposte del giorno, preparate con lieviti naturali e farine selezionate, di quinoa, di amaranto, di segale, di orzo, di avena, arricchite con semi, spezie e ingredienti speciali.

Pane ma non solo, assolutamente da provare la pizza e la focaccia farcita, i grissini rigorosamente stirati a mano e aromatizzati, o i crostini, perfetti per le insalate, o ancora, il pane da hamburger, per stupire i tuoi ospiti durante le grigliate del weekend.

E poi squisite e bellissime crostatine, baci di dama, biscotti di frolla, salame al cioccolato e, novità di questo mese, le deliziose cheesecake, le zuppe inglesi e i tiramisù monoporzione, servite in eleganti vasetti di vetro riutilizzabili. Non dimenticarti di ordinare la torta personalizzata per un compleanno o per un momento particolare, e, per la tua festa di Ferragosto, ricordati di prenotare le specialità dolci e salate, pensate apposta per l'occasione!

Aperto tutti i giorni dalle 6.30 alle 13.30

AL VECIO GRANER

A scent of good things

Al Vecio Graner is a family environment which reminds the classical farmstead in the past, with much wood, raw walls and cast iron stools. Just after walking through the door, you can smell a scent of good things. You can begin your day in a sweet way with a french croissant, to take away or to taste at the counter, combined with a biological juice or a good coffee. And in the meantime you can look up at the weekly bread time-table with all the daily suggestions, prepared with natural yeast and selected flours, quinoa, amaranth, rye, barley, oat, enriched with seeds, spices and special ingredients.

Bread but not only bread, absolutely to be tasted pizza and the filled focaccia bread, the precisely handmade and flavoured breadsticks, or the slices of grilled bread, perfect for salads, or again the hamburger bread, to amaze your hosts during weekend barbecues.

And then delicious little pies, "baci di dama" (a kind of biscuit), short crust pastry biscuits, chocolate salami dessert and, as new monthly news, delicious cheesecakes, trifles and the one portion tiramisu, served in elegant reusable sealers. Don't forget to order your customised cake for a birthday or a special time and, for your 15th August party, remember to book the sweet and salted specialities, thought on purpose for the occasion!

Open everyday from 6.30 a.m. to 1 p.m.




Via Roma Destra, 155 | Tel. +39 0421 489382 | alveciograner | Al Vecio Graner

le delizie in città.

La Bottega

Eccellenze made in Italy

Un angolo del gusto che racchiude tante piccole realtà artigianali locali e non, tutte accomunate da un'altissima qualità made in Italy, come testimonia il premio "Bottega del gusto 2016" della celebre guida "Il Golosario". Gastronomia pronta, salumi e formaggi, pasta, riso, oli, pane fresco, dolci, pregiati tartufi e ottimo caviale, birre e vini di nicchia, sono solo alcuni dei prodotti che si possono acquistare, da gustare a casa o da confezionare, per un'idea regalo originale e molto apprezzata. Da non perdere le novità di questo mese, come la zizzona e il treccione di bufala, la crema di latte al rafano da poter abbinare al salmone selvaggio Alaska, o il golosissimo panino gourmet con mortadella al tartufo e parmigiano reggiano.

Orari apertura:
dal lunedì al giovedì: 8.30-13.30 | 16.30-20.30
venerdì e sabato: 8.30-13.30 e|16.45-22.00
domenica: 8.30-13.30 | 16.30-20.30

THE BEST MADE-IN-ITALY PRODUCTS

An oasis of taste that gathers many small local and non-local realities, all sharing very high made-in-Italy quality standards, as evidenced by the "Bottega del gusto 2016" award assigned the famous "Il Golosario" food guide. Ready-made dishes, meats and cheeses, pasta, rice, oils, fresh bread, desserts, fine truffles and excellent caviar, niche beers and wines are just some of the products that you can buy there and enjoy at home or give away as an original and appreciated gift. Don't miss the new arrivals of this month, such as the zizzona and the treccione di bufala, the horseradish milk cream to be matched with wild Alaska salmon, or the delicious gourmet sandwich with truffle mortadella and Parmigiano reggiano.

Opening time:
Monday to Thursday: 8.30 - 01.30 pm | 04.30 - 08.30 pm
Friday and Saturday: 8.30 - 01.30 pm | 04.45 - 10.00 pm
Sunday: 8.30 - 01.30 pm | 04.30 - 08.30 pm



Via delle Ninfee, 1
Tel. 0421 633286
labottega59
La bottega



Azienda San Michele

Salviamo le api

"Quando spariranno le api all'umanità non resteranno che quattro anni di vita". Così Einstein metteva in guardia l'uomo sulla pericolosità di una possibile estinzione delle api. Le api, infatti, sono in grado di impollinare tante varietà di piante. Se sparissero, la maggior parte degli ortaggi e frutti non esisterebbero più. Oggi però l'uomo è il loro principale nemico e l'attività agricola una grave minaccia a causa dei prodotti tossici impiegati. All'azienda San Michele hanno deciso di prendersi cura attivamente delle api, innanzitutto bandendo i pesticidi, e creando un ambiente favorevole, grazie alla semina di essenze mellifere a loro gradite. Puoi trovare il Miele millefiori San Michele direttamente allo spaccio.

SAVE THE BEES

"When time will come that bees will disappear, humankind will have no more than a four years lifetime". That is what Einstein said to alert human beings about the danger of a possible extinction of bees. As a matter of fact they are able to pollinate a great variety of plants. Should they disappear, the majority of vegetables and fruits will exist no more. Anyway today man is their great enemy and the farming activities are a hard menace because of the chemical products used for them. In Saint Michael farm, people have decided to take care actively of bees, first of all banning pesticides and establishing a favorable environment, thank to the sowing of some varieties of honeywood enjoyed by them. And then for you, you can find Millefiori Saint Michael honey at the outlet directly.

Via Cristoforo Colombo, 71
Tel. +39 0421 361100
www.biodinamicasanmichele.it
Azienda Agricola Biodinamica San Michele

Signora Pasta

L'amore per la pasta di buona qualità

SIGNORA PASTA è un negozio di recente apertura in centro storico a Jesolo, specializzato nella produzione di pasta fresca di vari tipi, usando solo farine italiane, biologiche, e uova fresche. Dalle lasagne con ragù alla bolognese fino a una versione estiva e fresca con fiordilatte, salsa di pomodoro e besciamella al basilico; ravioli con erbette di stagione, o con limone e menta, con burrata e pomodorini, o ancora, al branzino o ai gamberi. Gnocchi, fusilli, tagliatelle, tagliolini, sughi, pasta integrale e con farina di lenticchie. Ogni settimana Francesca, che è l'anima e il motore di questa realtà, rinnova la proposta. Passate a scoprire cosa c'è di buono oggi per un pranzetto o una cenetta originale e alla portata di tutti.
Aperto dal lunedì al venerdì dalle 8,30 alle 13 e sabato anche dalle 16 alle 19.

ONLY HIGH-QUALITY PASTA-

SIGNORA PASTA is a shop which has recently opened in the city centre of Jesolo and is specialised in the production of different types of fresh pasta made only with Italian organic flours and fresh eggs. From the traditional lasagne with ragù alla bolognese to a summer and fresh version prepared with fiordilatte, tomato sauce and basil béchamel; ravioli with seasonal herbs or lemon and mint, with burrata and cherry tomatoes, or with seabass or prawns. Gnocchi, fusilli, tagliatelle, tagliolini, sauces, whole wheat and lentil pasta. Every week Francesca, who is the heart and soul of this activity, offers new products. Check out what is on sale today for an original and affordable lunch or dinner. The shop is open from Monday to Friday from 8.30 am to 1 pm and Saturday also from 4 pm to 7 pm.



Via Cesare Battisti, 46
Tel. +39 335 5746270
signorapastajesolo
Signora Pasta

City Break.

LA RICETTA

IN CUCINA CON NONNA ROSA

Spaghetti con alici e bottarga



INGREDIENTI PER 4 PERSONE
320 grammi di spaghetti
350 grammi di alici fresche
50 grammi di bottarga di tonno
15 pomodorini datterini
mollica di pane
la buccia di 1 limone
olio extravergine d'oliva q.b.
sale q.b.
pepe q.b
prezzemolo q.b.

IT SERVES 4:
320 grams spaghetti
350 grams fresh anchovies
50 grams tuna bottarga
15 cherry tomatoes
soft part of bread
peel of 1 lemon
extra virgin olive oil to taste
salt to taste
pepper to taste
parsley to taste

Care amiche e amici lettori, in questo numero di Jesolo Journal, Nonna Rosa vi consiglia un primo piatto di pesce facile da realizzare, veloce e squisito: gli Spaghetti con alici e bottarga. Acquistate alici freschissime in pescheria e dell'ottima bottarga di tonno, perché la riuscita del piatto dipenderà dalla qualità dei prodotti utilizzati.

Preparazione:
Per prima cosa pulite le alici, aprendole ed eliminando la testa, le interiora e la lisca centrale, quindi sciacquatele per bene sotto l'acqua corrente, asciugatele e tagliatele a filetti.
Mettete l'acqua per gli spaghetti sul fuoco e, nell'attesa che raggiunga l'ebollizione, in una padella scaldate qualche cucchiaio di olio extravergine d'oliva in cui farete saltare i filetti di alici insieme alla buccia grattugiata del limone. Tagliate i pomodorini datterini a metà e teneteli da parte.
La bottarga di tonno si può tagliare a fettine, oppure grattugiare direttamente sulla pasta.
Preparate la panure, sbriciolando la mollica di pane grossolanamente e facendola dorare in una padella, con un cucchiaio di olio extravergine d'oliva.
Scolate gli spaghetti al dente, conservando sempre un po' d'acqua di cottura, uniteli alle alici e fate saltare.
Aggiungete i pomodorini e, se necessario, l'acqua di cottura che avete tenuto da parte, unite la bottarga a fettine (o grattugiata se preferite), la panure, un po' di pepe e amalgamate il tutto. Una spolverata di prezzemolo fresco tritato e buon appetito.

LET'S COOK WITH NONNA ROSA

Spaghetti with anchovies and bottarga

Dear friends and readers, in this issue of the Jesolo Journal, Nonna Rosa will teach you to prepare a tasty, easy and fast fish-based pasta: spaghetti with anchovies and bottarga.
Buy fresh anchovies at the fish market and excellent tuna bottarga, since this dish requires the use of top-quality products.

Preparation:
First, clean the anchovies, open them and remove the heads, the guts and the central bone, then rinse them in running water, dry them and cut into strips.
Fill a pot with water to cook the spaghetti and put it on; meanwhile, warm a few tablespoons extra virgin olive oil in a pan and stir fry the anchovy fillets with the grated lemon peel.
Cut the cherry tomatoes in half and keep them aside.
The tuna bottarga can be cut into slices or grated directly on the pasta.
To prepare the panure, crumble the soft part of the bread roughly and let it brown in a pan with a spoonful extra virgin olive oil.
Drain the spaghetti al dente, always keeping some cooking water, add them to the anchovies and stir fry.
Add the cherry tomatoes and, if necessary, the cooking water that you have kept aside, then the sliced (or grated) bottarga, the panure, some pepper and mix the ingredients. Sprinkle with some chopped fresh parsley. Enjoy your dish!

HORECA
CONTINUIAMO A DARE VALORE ALLA TUA PROFESSIONALITÀ

L'obbiettivo è comune: rendere magica la nostra città, in completa sicurezza.
Ci impegniamo ogni giorno per sostenere, con la nostra professionalità, tutti coloro che continuano a sceglierci per offrire un servizio di valore a chi confema Jesolo come meta per il meritato relax.
Chiamaci per tutte le tue necessità, la nostra professionalità è al tuo servizio.

CRC Group, il tuo partner di fiducia.

CRC GROUP
Forniture professionali
per Hotel - Ristoranti - Pizzerie - Chioschi - Bar
Cash&Carry aperto anche ai privati.
Via Lombardia 1 Jesolo VE T. 0421 37 01 00
Lun.-Ven. 08.30-12.30 15.00-19 .00 Sab. 09.00-12.00 15.00-19.00

www.crcgroup.eu

City Break

I LOCALI DEL LITORALE

QC QUALITÀ CERTA

Passione per i tramezzini









Davide Pedon, titolare di QC, l'amore per i tramezzini ce l'ha nel DNA. Una passione che nasce da bambino e che, nel tempo, è diventata un lavoro. "Far mangiare tramezzini in tutto il mondo", questa la sua mission, ed è già a buon punto, con diversi locali già presenti tra Roma e New York, e altri di prossima apertura a livello internazionale.

QC Jesolo è un locale su due piani inaugurato da poco, in una delle zone più frequentate del litorale, curato nell'arredamento nei minimi dettagli, giovane, moderno, di tendenza. Un mix di stili pensato per stare bene in ogni angolo del pianeta, perché tutti, si sa, impazziscono per i tramezzini. E non parliamo di tramezzini classici, da QC il tramezzino si fa gourmet, ed ecco allora che il roastbeef si abbina alla mela e al sedano, il salmone alle pere, la mortadella al gorgonzola e all'olio tartufato. E non finisce qui, perché c'è anche la versione dolce, con i dolcetti con crema pasticcera, banana e fragola, rigorosamente con pane da tramezzino.
QC è il nuovo punto di riferimento per chi ama osare e sperimentare, dall'alba a notte fonda, grazie a un'accurata scelta di brioche particolari, snack, panini, insalate e piatti freddi, mai banali, dagli ingredienti alla presentazione, e per finire una selezione di cocktail con ingredienti ricercati di qualità e liquori bio, per un aperitivo originale. QC è aperto tutto l'anno, dalle 6 di mattina alle 2 di notte.

QC QUALITÀ CERTA

Passion for sandwiches

Davide Pedon, the owner of QC, keeps inside his DNA his love for sandwiches. I's a passion that was born when he was a child and which in time turned to a job. "To have everybody eat sandwiches worldwide", this is his mission. And he is geting on well, with his many bars already active in Rome and New York and the new ones opening soon at an international level.

QC Jesolo is a two floor bar newly opened in one of the most popular side of the coast, with a very well-finished forniture, joung, modern, trendy. It reveals a mix of styles aiming to the well-being all over the world, as it is well known, everybody go crazy over sandwiches. And we are not speaking about classical ones. At QC the sandwich becomes a gourmet. And so roastbeef matches with apple and celery, salmon with pears, bologna with Gorgonzola cheese and truffle flavoured oil. And it does not end here, as there are also the sweet versions, with the little pastries with crème patissière, banana, strawberry, precisely made with sandwich bread.
QC is the new reference point for people who love daring and testing, from sunrise to the middle of the night, thank to a thorough selection of special croissants, snacks, sandwiches, salads and cold dishes, never being common, from their ingredients to the showing. And last but not least a cocktail selection with fresh fruit, for a top happy hour, refined and original.
QC is opened all year long, from 6 a.m. to 2 a.m.. made with sandwich bread. QC is the new reference point for people who love daring and testing, from sunrise to the middle of the night, thank to a thorough selection of special croissants, snacks, sandwiches, salads and cold dishes, never being common, from their ingredients to the showing. And last but not least a cocktail selection with biologic and quality ingredients, for a top happy hour, refined and original.
QC is opened all year long, from 6 a.m. to 2 a.m..

Piazza Carducci, 23 | tel. +39 375 5057300 The QC theqcjesololido

#citybreak



ALLETORRI CAFÈ

Alletorri Cafè ti accompagna durante tutto il giorno, con qualità, stile e accoglienza. Si parte con la colazione, la tipica dolce o quella salata, per soddisfare tutti i gusti. A pranzo e a cena un menù originale, con i classici snack rivisitati, i burgers e le insalatone, tutti preparati con ingredienti freschissimi e prodotti scelti. Impossibile non fare tappa per l'aperitivo e il dopo cena, per gustare squisiti cocktail e provare le particolari signature firmate Amalia. Non perderti gli eventi del mese, dalle serate musicali, all'aperitivo con dj.
•••*"Alletorri Cafè" accompanies you all day long with quality, style and warm welcome. You can start with breakfast, either sweet or salty to sadisfy all tastes. An original menù for lunch and dinner with the classic snacks reassessed, the burgers and big salads, all prepared with fresh ingredients and chosen products. Impossible not to stop for an appetizer and an after dinner to appreciate an excellant cocktail and other particularities signed Amalia. Do not miss the monthly events, the musical evenings and aperitifs with our dj.*



Via Mameli, 39 | tel. +39 0421 91976



CORTE DEI BARONI

Venite a provare le migliori prelibatezze dell'offerta enogastronomica veneta. Alla Corte dei Baroni, sia a pranzo che a cena, potrete gustare i piatti tipici del posto uniti a vini selezionati, nazionali e internazionali. Punto forte del locale di via Ugo Foscolo, oltre alle colazioni, anche l'aperitivo, con una vasta scelta di cicchetti fatti in casa tra carne e pesce. Lasciatevi consigliare, non ve ne pentirete. Per gli amanti della due ruote è presente anche una ricarica per bici elettrica. Il locale è autorizzato Sky.
•••*Come and taste the best food and wine products of the Veneto region. Corte dei Baroni offers, both for lunch and for dinner, the typical local dishes accompanied by a wide selection of national and international wines. The restaurant, situated in via Ugo Foscolo, is renown for its breakfasts, aperitifs and many homemade cicchetti with meat and fish. The staff is always ready to give you advice and explanations. For lovers of bicycles, there is also a recharge station for electric bikes. The restaurant has a Sky subscription.*



Via Ugo Foscolo, 82 | tel. +39 329 965 7503



RISTORANTE PIZZERIA PIAVE

Una delle terrazze esterne più curate e accoglienti di via Bafile, La Piave è la cornice giusta per una squisita cenetta in compagnia. Vi aspettano ottimi piatti di pesce, come il ricco Antipastone per tre persone, la famosa Tecia jesolana, il gran fritto misto o gli spaghetti alla Luciana. Senza dimenticare la tipica pizza napoletana con il bordo alto e la pastiera. Il tutto accompagnato dalla nuova lista dei vini di grande qualità firmata Ferrowine. Prova anche l'innovativo servizio d'asporto #ciapaeportacasa! È gradita la prenotazione allo 0421 93233 o via messaggio al 3408309676
•••*One of the most well-kept and welcoming outdoor terraces in via Bafile, La Piave is the right location for a delicious dinner with your family and friends. here you will taste great fish dishes, like the rich Antipastone which serves three, the famous Tecia jesolana, fried fish or spaghetti alla Luciana, not to mention the typical Neapolitan pizza with thick crust and the unrivalled pastiera, all accompanied by the new selection of high-quality wines by Ferrowine. Don't miss the innovative #ciapaeportacasa takeaway service! For reservations please call +39 0421 93233 or text +39 3408309676.*



Via Bafile, 191 | tel. +39 0421 93233



OSTI IN OMBRA

Francesco, chef pugliese con anni di esperienza, con la moglie Valentina vi aspettano anche nella nuova terrazza esterna, confortevole e curata, come tutto l'interno, arredato con gusto e personalità. Sarete accolti da una deliziosa entrée a sorpresa, per continuare con i ricchi antipasti del nostro mare, il mitico tris di saor, la pasta e gli gnocchi fatti in casa, la zuppa di pesce, il gran fritto, la grigliata mista, il pescato del giorno e molti altri piatti che cambiano in base alla stagione. Aperto a pranzo e a cena. Chiuso mercoledì e giovedì a pranzo. Consigliata la prenotazione.
•••*Francesco, chef with many years of experience, and his wife Valentina are waiting for you; their restaurant is also provided with a new comfortable and well-kept outdoor terrace, like the interior, which is furnished in an original and refined manner. You will be welcomed by a delicious surprise entrée, followed by the rich fish appetizers, the popular trio di saor, the homemade pasta and gnocchi, the fish soup, fried fish, grilled meat, the fish of the day and many other dishes that vary according to the season. Open for lunch and dinner. Closed on Wednesday and Thursday for lunch. Reservation recommended.*



Via delle Meduse, 4 | tel. +39 331 7519120

MAGNOLIA

PIZZERIA - RISTORANTE







Via Bafile, 114 Jesolo

Info e Take away: T.+39 0421 381964 - magnoliaristopizza@gmail.com

Magnolia risto-pizza | magnolia_jesolo

#citybreak



IL GIRASOLE DA GEA

Gea, al Girasole, ha portato nel menù la sua amata Sardegna. Affettati, pecorini, culurgiones e gnocchetti fatti in casa, fregula, pane carasau e l'immancabile maialetto. Il menù propone anche piatti di pesce fresco, fritture, grigliate, bottarga di muggine o il famoso antipasto Girasole su due piani. Non mancano le pizze e una golosa lista di dolci, come le seadas, ravioli di formaggio fritto, serviti con il miele. È disponibile la versione da asporto e la consegna a domicilio con Deliveroo. Aperto tutti i giorni tranne il martedì a pranzo.

•••Gea, in the Girasole, has brought his beloved Sardinia in this menu. Cold cuts, pecorino, culurgiones and homemade gnocchetti, fregula, carasau bread and the famous maialetto. The menù offers fresh fish dishes, fried fish, grilled meat and bottarga di muggine, not to mention the famous Girasole two-storey appetizer. The restaurant also offers a wide range of pizzas and a delicious list, such as seadas, fried cheese ravioli served with honey. Takeaway and a home delivery service with Deliveroo. The restaurant is open every day except Tuesday for lunch



via F. Gioia, 25 | tel. +39 0421 341556



LOREDANA BEACH BAR

Per la tua giornata in spiaggia non puoi non fare tappa al Loredana Beach Bar! Il giovane staff è sempre pronto ad accoglierti, con il sorriso, grande professionalità e gentilezza. Una location spettacolare, una selezione musicale accurata, una vasta scelta di piatti, vini, birre, cocktail, ti accompagnano dall'alba al tramonto. Dalle proposte originali, come il famoso "hamburger da sciogno", a quelle vegetariane, al Loredana Beach Bar ce n'è per tutti i gusti! Da quest'anno grandi novità, servizio al tavolo e l'innovativo QR code, per ordinare direttamente da sotto l'ombrellone.

••• During your day on the beach don't miss a stop at Loredana Beach Bar! The young staff is always happy to welcome you with a smile, great profession and gentleness. A spectacular location, a chosen selection of music, a great choice of dishes, wine, beer and cocktails will accompany you from dawn to sunset. At the kiosk Loredana you can find original proposals for every taste, like the famous "hamburger da sciogno" to vegetarian food. And this year there is a great news with service at the table and the innovated QR code which permits you to order directly from your beach umbrella.



Via Dalmazia IV accesso al mare | tel. 342 1108168



RISTORANTE PIZZERIA MIRAVALLE

I sapori autentici e il personale dinamico e competente sono le peculiarità del Miravalle. La cucina propone piatti tipici, ispirati alla tradizione con materie prime selezionate. E per chi lo preferisce c'é un'ampia scelta di pizze cotte su forno a legna. Martedì 6 ottobre, alle ore 20, il primo appuntamento di "A Cena con l'Autore", una serata in compagnia di Fidenziana Mattiuzzo, che leggerà alcuni divertenti aneddoti del suo ultimo libro in dialetto veneto "Conteme Scolteme", degustando il menù ispirato. Prenotazione obbligatoria.

••• Real flavours and a very active and expert staff are the very features of Miravalle since forever. The kitchen offers genuine typical dishes, inspired by tradition made of selected products. And for the ones who prefer that, there's a vast selection of pizzas cooked in a wood-burning oven. On Tuesday 6th October, at 8 p.m., you will be able to take part in the first dinner show "At Dinner with the Writer", an event with Fidenziana Mattiuzzo, who will read some amusing stories from her last book in Venetian slang "Conteme Scolteme" (Tell Me Listen to Me), while you taste the menu inspired by that. Booking necessary.



Via Piave Vecchio, 10 | tel. +39 0421 350331



SIZEN

Fondato a Jesolo più di 20 anni fa dalla famiglia Hu, il ristorante Sizen, completamente rinnovato, propone piatti tipici delle cucine asiatiche. Involtini primavera, pollo in agrodolce, ravioli fatti a mano, e ancora sushi, sashimi, nigiri e tante altre specialità sono tramandate di generazione in generazione. L'esperienza e la qualità dei prodotti utilizzati, fanno di Sizen il posto ideale per mangiare cibo freschissimo preparato al momento. È possibile scegliere anche la formula "All you can eat" o cenare a casa, utilizzando il servizio a domicilio.

••• Established in Jesolo more than 20 years ago by family HU, the restaurant Sizen, totally renewed, proposes typical dishes of the most renowned and famous asian kitchens. Spring rolls, sweet and sour chicken, handmade ravioli and moreover sushi, sashimi, nigiri and many other specialities are handed down from one generation to another. A long experience and the quality of the products employed set Sizen as an ideal place to taste very fresh food prepared real time. Besides you can choose the "All you can eat" formula or have dinner at home, asking for the home delivery service.



Via delle Meduse, 11 | Tel. +39 0421 93152

day & night

SCEGLI IL TUO LOCALE

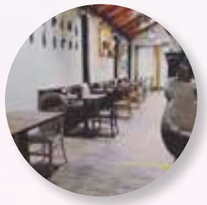


• FABRICK •

Da mattina fino a sera, Tano e Karmi vi accolgono con le loro prelibatezze. Dalla colazione dolce e salata ai gustosi break, con piatti e snack sfiziosi all'insegna della qualità, il tutto accompagnato da birre artigianali selezionate, assolutamente da provare.

From morning to evening Tano and Karmi receive you with their delicious dishes. From breakfast, sweet or salty, to tasteful breaks, special quality snacks accompanied by a selection of handicraft beer, absolutely to try.

Via Levantina, 138
fabrick_jesolo



• GIGHI'S •

Il concept di Anna e Giulio è riproporre il vero mood messicano. Qui i tacos sono tanto importanti quanto i cocktail che li accompagnano. Gighi's punta su una proposta food & drink latina, ma con un tocco mediterraneo.

Anna and Giulio's concept is to propone the true mexican mood. Here the tacos are as important as the cocktails which are served together. Gighi's focuses on a proposal of latin food&drink, but with a mediterean touch.

Piazza della Repubblica, 3
losgighis
Gighi's

• MIMI •

Una nuova gestione per Mimi, locale luminoso e accogliente, che propone prodotti food&beverage attentamente scelti (anche a km 0), dai sapore freschi e genuini, come il tagliere di affettati misti e il tris di pesce affumicato.

New management for Mimi, a place full of light, where you are welcome and where you find attentively chosen products food &beverage (also from 0 km), fresh and genuine flavours like the platter of mixed cold cuts and the trio of smoked fish.

Via Levantina, 215
mimi_food_beverage
Mimi Food and Beverage



• LOST CAFÈ •

Una bellissima area verde, un luogo speciale per rilassarsi a pranzo, all'aperitivo e a cena sotto le stelle, gustando una delle tante proposte gourmet del menù. Perfetto per giovani, famiglie e bambini che potranno giocare in sicurezza.

A very nice green area, a special place where to relax at lunch, at aperitif hour or at dinner under the stars, tasting one of the many gourmet proposals of the menù. Perfect for young people, families and children who can play in security.

Parco Pineta, viale Oriente, 99
lostcafejesolo
Lost Cafe





• GENERATION 4 •

Simone e Tiziano, fratelli di 4° generazione della famiglia Pasqual, sono i padroni di casa del lounge bar dallo stile industriale, dove poter degustare le più grandi etichette di gin, rhum, whisky e vini, accompagnati da piatti di pesce e serate musicali.

Simone and Tiziano, brothers of the Pasqual family, are the owners of the house with this lounge bar in industrial style, where you can taste the most types of gin, rhum, whisky and wine accompanied by fish dishes and enjoy music evenings.

Via Altinate, 67
g4jesolo
G4 Generation 4



• TERRAZZA REGINA •

Da 10 anni, Mupi e Stefy accolgono gli ospiti, umani e quattro zampe, con un gran sorriso e molte attenzioni. Dagli aperitivi ai cocktail, dalle birre a caduta ai sandwich, è il posto ideale per trascorrere il tempo con gli amici.

Mupi and Stefy have been welcoming for 10 years their human and four paws guests with a big smile and many attentions. From aperitifs to cocktails, from drop beer to sandwiches, the place is ideal to pass some time with friends.

Via bafile, 115
terrazza_regina
terrazza regina dog friendly

day & night

CHOOOSE YOUR PLACE



• MAXIM •

Lo storico locale notturno di Jesolo, ti aspetta per serate all'insegna del divertimento. Accompagnati da bella musica e splendide ragazze, che si esibiscono in Strip-tease da far girare la testa, passerete una nottata indimenticabile.

The historic night club of Jesolo, waits for you for fun evenings. Nice music and gorgeous girls performing in striptease will make your head spin and make you pass an unforgettable night.

Piazza Mazzini, 18
maximjesolo
Maxim Jesolo2



• DOLCE NOTTE •

Aperto tutti i giorni, è un punto fisso sia per le colazioni, che per gli spuntini notturni. Cornetteria artigianale dove concedersi, ad ogni ora, un dolce momento di pausa: ciambelle, krapfen, cornetti e molti altri dolci freschi farciti al momento con deliziose creme.

Open every day, a meeting point for breakfast and night snacks. Take a sweet break at any time with our handmade croissants, buns, donuts or other fresh sweets stuffed at the moment with delicious cremes.

Via Aquileia, 99
dolcenottejesolo
DolceNotteJesolo

• MARLEY BAR •

Rinnovato nel look, vi ospita dalle 8 del mattino fino alle 3 di notte, con un'ampia proposta che soddisferà tutti. Da non perdere i martedì sera, per giocare con "Il Cervellone", il quiz che vi farà divertire sorseggiando un drink.

With a new look, Marley Bar waits for you from 8 o'clock in the morning to 3 o'clock in the night with many proposals which can satisfy everybody. Don't miss the Tuesday evenings to play with the quiz "Il Cervellone" which you will enjoy, having a drink.

Via Silvio Trentin 42
marley_bar_jesolo
Marley Bar-Jesolo



• MAMMA PERDONAMI •

È il locale di tendenza: cicchetteria, wine&cocktail bar, ristorante. Gran qualità per la carne, le cruditè di pesce e la cantina, con etichette di vini e Champagne internazionali di alto lignaggio, per sciabolate e brindisi in compagnia.

This is the trendy place: cicchetteria, wine&cocktail bar, restaurant. Best quality both for meat or raw fish and for wine, labels of high lineage wine and international champagne; open your bottle and drink a toast in company.

Via Aleardi, 16/e (Piazza Mazzini)
mammaperdonami_
Mamma Perdonami





• FRA' GOLOSO •

Se si passa per Jesolo, una tappa al Fra' Goloso è d'obbligo. Tipica osteria veneziana, ha un menù ricco di piatti a base di carne e pesce di ottima qualità. Una cucina tradizionale veneta, con i classici cicchetti da accompagnare a un calice di buon vino.

If you pass through Jesolo, a stop at Fra' Goloso is a must. It's a tipical venetian tavern, with a rich menù of dishes based on meat or fish of the best quality. A traditional Venetian cooking, with the classical "cicchetti" together a glass of excellent wine.

Via Tritone, 17
Osteria Fra' Goloso



• KING'S •

I dj's resident vi faranno ballare nel grande giardino, tutti i venerdì con musica reggaeton e hip-hop, mentre i sabati sono dedicati all'house & dance. È possibile fare l'aperitivo o cenare nell'adiacente ristorante Hierbas.

The resident dj's will make you dance in our big garden every friday with reggaeton and hip-hop music, instead on saturday there will be house&dance. It is possible to have an appetizer or dinner in the nearby restaurant "Hierbas".

Via John Lennon, 22
kingsclub_jesolo
KING'S

TEMPO LIBERO

AMBIENTE



JESOLO PIÙ VERDE?

di Maurizio Billotto
Presidente Legambiente Veneto Orientale

Jesolo, località turistica da quasi 6 milioni di presenze, famosa per le discoteche prima e la movida ora, può aspirare a un modello più sostenibile? Abbiamo raccontato di luoghi molto interessanti per il valore ambientale e paesaggistico (i fiumi Piave e Sile, la Laguna del Mort, la pineta e le dune di Cortellazzo), non abbiamo descritto la bellezza delle valli e della laguna che delimitano Jesolo con la splendida Laguna Nord che unisce questo tratto di litorale a Venezia. Un'area così bella che bisogna andare a conoscerla, scoprirla con i propri sensi. Il turista, ma anche il residente, la può costeggiare in bici o addentrarvisi fin quasi a scorgere la magia di Torcello. Tanta bellezza e ricchezze ambientali sono stati, fino ad ora, sacrificati sull'altare dei "numeri". La continua rincorsa alla crescita delle presenze mette a rischio il futuro della località turistica. Usiamo il termine "turistico" e non balneare per evidenziare che il futuro non è solo sulla spiaggia. La sopravvivenza della spiaggia è legata alla necessità di contenere l'innalzamento dei livelli del mare e l'erosione della costa. Non c'è una scelta netta per il contenimento dei cambiamenti climatici, la salvaguardia dell'esistenza stessa della località turistica posta sotto il livello del mare. La Jesolo di domani, se vorrà ancora esserci, dovrà essere in sintonia con l'ambiente. Porsi l'obiettivo di entrare tra i comuni rinnovabili riducendo la dipendenza dal fossile, riqualificare i vecchi edifici "energivori", privati e pubblici, offrendo più comfort e migliorando la qualità dell'accoglienza turistica. Ma anche sviluppare la rete "bicipolitana" per la mobilità interna esclusivamente ciclabile. Gestire il fenomeno del "pendolarismo" con sistemi di trasporto pubblico che riducano il consumo di suolo per la costruzione di nuove strade, parcheggi ed emissioni. Avviare un rimboschimento dell'area periurbana necessario a compensare le emissioni di CO_2. Ridurre la produzione di rifiuti.

Sogni? No, basta guardare alle esperienze positive europee e italiane.

Il futuro è oggi. Se vogliamo avere un futuro!

JESOLO MORE GREEN

Can Jesolo, a touristic location with nearly 6 millions attendances, famous for the discotheques before and the movida now, aim to a more sustainable model? We have spoken about very interesting sites for their environmental and landscape value (the rivers Piave and Sile, the lagoon "del Mort", the pine forest and the dunes of Cortellazzo) but yet we haven't described the beauty of the valleys and the lagoon who delimit Jesolo with the wonderful north lagoon which unites this part to the coast of Venice.This area is so beautiful that you have to get to know it, discover it with all your senses. The tourist but also the resident can go by bike along the coast and then enter the land till he can nearly see the magic of Torcello. So much beauty and environmental richness have been sacrificed on the altar of "numbers" till now. The continous running after the growth of attendances puts at risk the future of the tourist resort. Let's use the term "tourist" and not "seaside resort" to underline that the future is not only on the beach.
The survival of the beach is connected to the necessity to contain the rising sea levels and erosion of the coast. There is no clear choice for the containment of climate changes, the saveguarding of the existence of a tourist resort gone under the sea level. Jesolo of tomorrow, if it still exists, has to be attuned to its surroundings. Set the target to enter among the renewable municipalities reducing the dipendence of the fossil addiction, riqualify the old buildings "divourers of energy" (energivori), private and public, offering more comfort and improve the quality of tourist hospidality. But also develop the "bicipolitana" net for the bicicle mobility in the country. The phenomenon "commuting" (pendolarismo) must be managed with public transport sistems to reduce the building of new streets, parking places and emissions. Starting with a reforestation in the periurban area necessary to offset CO_2 emissions. Riduce the production of waste. Dreams? No, just look at the positive european and italian experiences! The future is now. If we want a future.

? LO SAPEVI CHE...

500 milioni di anni fa i mari dell'Australia erano abitati da scorpioni di mare grossi come uomini e anche di più.
500 millions years ago, the Australian seas were inhabited by sea scorpions big as human beings and more.

PODCAST

Una piccola lista, divisa per tematiche, di alcuni podcast presenti nel catalogo *Spotify* da non perdersi!

A small list, divided by themes, of some podcasts available on Spotify, not to be missed!

Tema: **Interviste**
Archivio Pacifico
Ep.09 | Samantha Cristoforetti

Tema: **Storia**
Il Podcast di Alessandro Barbero
Cavour e Garibaldi

Tema: **Arti e intrattenimento**
Parliamo di cose
L'importanza di stare ZITTI

Tema: **Attualità**
In 4 minuti
Mercoledì 29 luglio

Tema: **Ragazzi**
Venti
Galateo degli ex

PERCORSI CICLABILI


JESOLO
CASTELLO
Via Cavetta Marina
Via Cortellazzo
Via Antiche Mura
Via Roma Sinistra
Via Trinchet
Via Cà Fornera
Via Cà Fornera Destra
Via Cà Fornera Sinistra
Via Cà Fornera Centro
Via Cà Fornera Nuova
Via Cà Fornera Vecchia
Via Cà Fornera Laterale
Via Cà Fornera Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale
Via Cà Fornera Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale
Via Cà Fornera Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale
Via Cà Fornera Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale
Via Cà Fornera Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale
Via Cà Fornera Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale
Via Cà Fornera Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale
Via Cà Fornera Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale
Via Cà Fornera Laterale Destra
Via Cà Fornera Laterale Sinistra
Via Cà Fornera Laterale Centro
Via Cà Fornera Laterale Nuova
Via Cà Fornera Laterale Vecchia
Via Cà Fornera Laterale

Antistress

“Non è lo stress ad ucciderci, ma il modo in cui reagiamo ad esso.”, Hans Selye.

Le responsabilità e gli impegni di ogni giorno che, tra casa e lavoro, si accumulano, possono diventare fonte di ansia e stress, impedendoci di rilassarci a dovere. Niente paura! Lo stress è una risposta naturale del nostro corpo alle sfide della vita. Proviamo a gestirlo in maniera sana!

••• “It is not stress that kills us, but the way we react to it.”, Hans Selye.

The responsibilities and commitments of every day that can accumulate between home and work become a source of anxiety and stress, preventing us from relaxing properly. Don’t fear! Stress is our body’s natural response to life’s challenges. Let’s try to manage it in a healthy way!



TIPO HARD
TERAPIA DELL’URLO E DEL CUSCINO

Urlare è uno dei modi più potenti ed efficaci per scrollarsi di dosso lo stress e liberarsi della rabbia repressa, delle emozioni negative e delle frustrazioni. Raggiungete un luogo isolato e...urlate! Se invece siete costretti a stare al chiuso, provate a colpire ripetutamente un cuscino con tutte le forze, sembrerà buffo ma è uno degli esercizi antistress più utili e con immediati effetti benefici.

SCREAM AND CUSHION THERAPY

Screaming is one of the most powerful and effective ways to shake off stress and get rid of repressed anger, negative emotions and frustrations. Go to an isolated place and ... scream! If, on the other hand, you are forced to stay indoors, try hitting a pillow repeatedly with all your strength, it will seem strange, yet it is one of the most useful anti-stress exercises with immediate positive effects.



TIPO SOFT
RILASSAMENTO MUSCOLARE PROGRESSIVO E IMMAGINAZIONE GUIDATA

Il rilassamento muscolare progressivo è una tecnica di rilassamento che consiste nel mettere in tensione per dieci secondi e poi rilassare i diversi gruppi muscolari, partendo dai piedi fino al volto. La piacevole sensazione della tensione che si dissolve vi aiuterà a rilassarvi e alleviare lo stress. Mentre praticate questo esercizio provate anche a chiudere gli occhi e a respirare profondamente. Immaginate di trovarvi in un ambiente rilassante, come, ad esempio, in riva al mare e assaporate il benessere che ne deriva.

PROGRESSIVE MUSCLE RELAXATION AND GUIDED IMAGINATION

Progressive muscle relaxation is a relaxation technique that consists of exerting tension for ten seconds and then relaxing the different muscle groups, starting from your feet ending with the face. The pleasant feeling of tension that dissolves will help you relax and relieve stress. While practicing this exercise try to close your eyes and breathe deeply. Imagine yourself in a relaxing environment, for example, by the sea, and savour the well-being that derives from this.

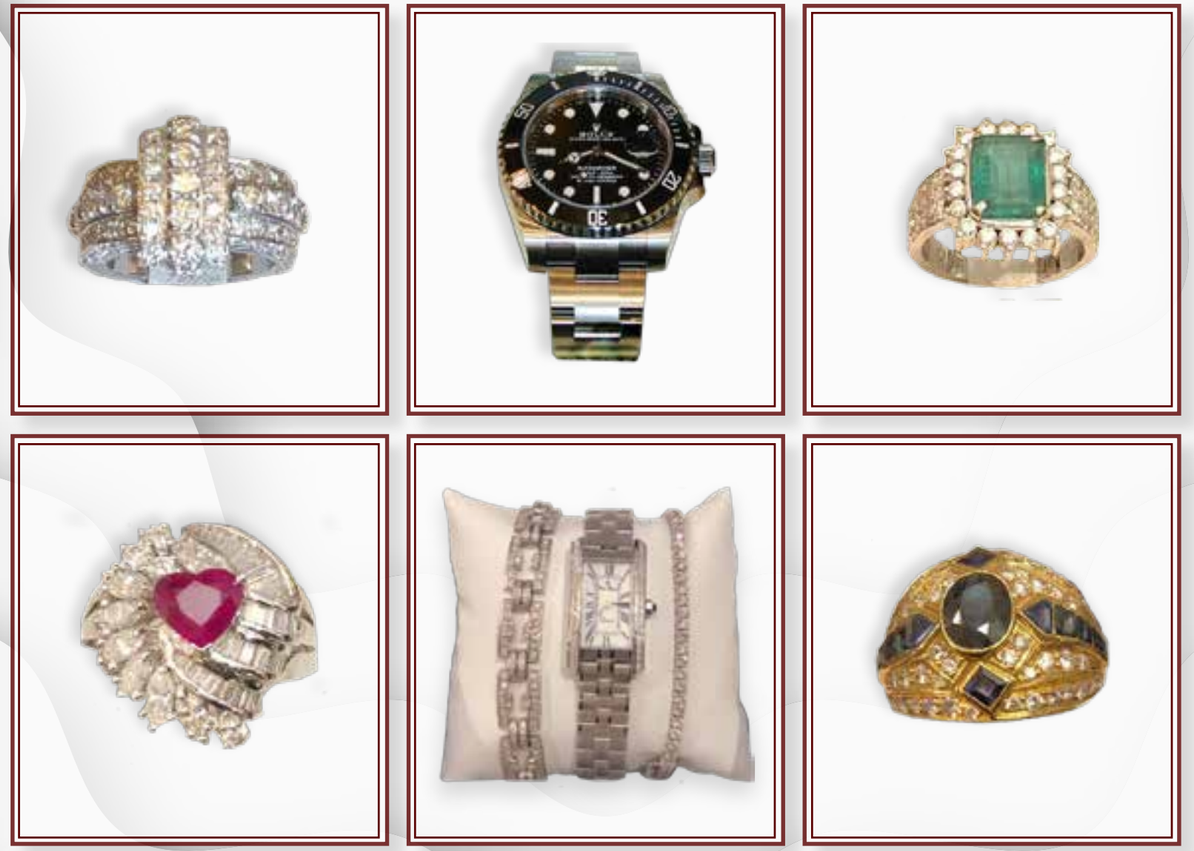


TIPO CREATIVO
RISATE E MUSICA

Molti studi clinici dimostrano che il buonumore abbassi i livelli di cortisolo e aumenti i livelli di endorfine, ormoni della felicità. Una bella risata aiuta ad allontanare lo stress e ritrovare la voglia di fare. Circondatevi quindi di persone allegre! Anche ascoltare musica aiuta a placare l’agitazione e a liberarvi dalla tensione, a patto però che non sia ad alto volume negli auricolari. Scegliete la vostra playlist preferita e buon umore!

LAUGHTER AND MUSIC

Many medical studies show that good mood lowers cortisol levels and increases the levels of endorphins, hormones of happiness. A good laugh helps to reduce stress and regain the desire to act. Therefore, surround yourself with cheerful people! Listening to music also helps to calm you and helps freedom from tension, provided that it is not too loud through your earphones. Choose your favourite playlist and wait for the good mood to arrive!



La Gioconda
GALLERIA D’ARTE • OGGETTISTICA D’AUTORE
ALTA GIOIELLERIA • CONCESSIONARIO PIERRE BONNET



Via Giuseppe Verdi, 71 Jesolo | T. +39 333 5850422 | +39 0421 372251
www.lagioconda.net | Sportello Bancomat

WESTERN UNION WU moving money for better

TABACCHERIA - EDICOLA LA GIOCONDA
Apertura dalle 7 alle 23
Via Giuseppe Verdi, 69 | Via Andrea Bafile 19
Tabaccheria La Gioconda | +39 0421 971766

IQOS

Venezia
...in tutti i sensi

Caro Lido ti scrivo...

di Lorena Zanusso

Nella seconda metà dell'Ottocento, l'isola veneziana del Lido aveva iniziato ad attrarre per la balneazione un pubblico di livello europeo. Nel 1872 era stata costruita una struttura apposita, premiata per la sua modernità all'Esposizione Nazionale di Torino del 1884. All'inizio del Novecento venne notata la potenzialità di sviluppo del luogo da un imprenditore veneziano, Nicolò Spada che, caparbio e determinato, la spuntò numerose volte con l'amministrazione comunale, per mettere in atto il suo sogno di trasformare quei luoghi in un contesto dedicato ad una clientela turistica selezionata. Ne nacque quella serie di edifici di ispirazione soprattutto liberty che lo caratterizzano, fra cui l'Hotel Excelsior. Per quest'ultimo fu incaricato l'architetto Giovanni Sardi, tra i migliori della seconda generazione medievalista, che per il progetto liberò la sua fantasia, regalando al litorale su cui insiste una struttura grandiosa in stile neomoresco.

L'albergo venne costruito in soli 17 mesi e inaugurato il 21 luglio 1908, alla presenza di 3.000 invitati e circa 30.000 veneziani.
Nel 1914 fu conclusa al primo piano la Sala degli Stucchi, in stile Luigi XVI e, nello stesso anno, la direzione dell'hotel sposò la strada dell'arte, accogliendo la prima mostra dei rifiutati alla Biennale, composta soprattutto da opere di artisti del gruppo di Ca' Pesaro, la cui esposizione era stata sospesa a causa delle numerose polemiche insorte. La mostra catalizzò moltissimi visitatori e promosse l'albergo anche per le contemporanee iniziative culturali, che lo videro ancora protagonista solo molto tempo dopo la guerra; di nuovo per l'arte nel 1925 e il cinema, dal 1932, di cui ospitò le prime esposizioni internazionali, ancora oggi legate al Lido.

VENICE...IN ALL SENSES

Dear Lido I write to you something...

In the second half of the XIX century, the venetian island of Lido began attracting a sea bathing audience at a european level. In 1872 a proper structure was built, so modern as to win a prize at the National Exhibition of Turin in 1884. At the beginning of the XX century the wherewithals of the location were noticed by a venetian entrepreneur, Nicolò Spada, who got many times, as stubborn and determined as he was, his own way in front of the local administration, in order to realize his dream of turning these locations into a context devoted to a very selected tourist audience. And so the series of buildings mostly art nouveau style, which distinguish the area, was born; among them Hotel Excelsior. For it, it was appointed the architect Giovanni Sardi, one of the best of the second medievalist generation, who freed his imagination and gave to the seaboard where it stands on a magnificent structure in a new Moorish style.

The hotel was built in only 17 months and officially opened on 21th July 1908, in the presence of 3.000 guests and 30.000 venetians.
In 1914 the Hall of Stucco was concluded, in a Louis XVI style, and in the same year the management of the hotel committed to art, hosting the first exhibition of the artists refused at the Biennial, composed mostly by works of art by the Ca' Pesaro group, whose show had been suspended because of the arising of countless debates. The event attracted a lot of visitors and promoted the hotel also as a cultural centre, which it actually was once again long after the war; in 1925 with a new initiative for visual arts and then cinema, from 1932, with the first editions of the Venice International Film Festival, held in the hotel and being so linked to the Lido till today.





ALLA SCOPERTA DI VENEZIA, ATTRAVERSO I NOSTRI 5 SENSI

DISCOVERING VENICE JUST THROUGH THE 5 SENSES



VISTA

Luchino Visconti 1971. Un altro hotel del Lido fa da protagonista nel film Morte a Venezia, ambientato proprio nel periodo di trasformazione dell'isola. Von Aschenbach, nell'omonimo romanzo di Mann un letterato, che nasconde in realtà la figura di Mahler, passa un periodo di convalescenza al Des Bains, Il regista svela le vere intenzioni dell'autore e tramuta il protagonista in un musicista, di cui mantiene il nome letterario, ma non i riferimenti biografici e musicali, che rimandano espressamente a Mahler. Visconti la spunta qui nel seguire l'andamento del racconto, incentrato non tanto su fatti ma sul dissidio interiore dell'artista, che vede nelle fattezze efebiche di un giovinetto di cui s'infatua la perfezione musicale cui ha sempre anelato nelle sue composizioni.

SIGHT

Luchino Visconti 1971. Another hotel of Lido stands as main location of the movie Death in Venice, taking place precisely in the period of the tranformation of the island. Von Aschenbach, who is in the novel of Thomas Mann a writer, but who's really Mahler, stays at the Lido for a recovery period at Hotel Des Bains. The film director unveils the true intentions of the author and turns the main character into a musician, for whom he keeps the literary name, but not the biographical and musical references, that refer clearly to Mahler. Visconti here manages to follow the line of the tale, focused less on facts and more on the inner tension of the artist, who sees in the quite perfect features of a joung man he becomes infatuated with the musical perfection which he has always longed for in his compositions.

UDITO

Anthony Minghella 1996. Il Des Bains fa da location anche ad alcune scene del pluripremiato Paziente Inglese, anch'esso tratto da un romanzo, di Michael Ondaatjee. Il conte ungherese Lazlo de Almasy, incaricato dal governo inglese di disegnare una mappa del deserto nordafricano e ferito poi in un incidente aereo durante la Seconda Guerra Mondiale, viene assistito amorevolmente dall'infermiera Hana (Binoche), che non lo lascia mai, fino alla sua morte. Il film è l'ascolto tragico di un racconto, della sua vita, il suo amore e il suo dolore per Catherine, incontrata e amata poco prima l'inizio del conflitto e che ha dovuto lasciare, morente, come lui, proprio in quello stesso deserto da cui è fuggito.

HEARING

Anthony Minghella 1996. Hotel Des Bains stands as a location also for some scenes of the award-winning The English Patient, also taken from a novel, by Michael Ondaatjee. The Hungarian count Lazlo de Almasy, appointed by the English government to design the map of the north african desert and getting hurt during the Second World War, is lovely taken care of by the nurse Hana (Binoche), who never lets him alone, until his death. The movie is the dramatic listening of a story, of his life, his love and his pain for Catherine, met and loved just before the war and whom he had to leave, dying, as him then, in that desert from which he escaped from.



LO SAPEVI CHE...

Numerosi famosi letterati europei scelsero di soggiornare al Lido e, rimasti affascinati, finirono per dedicare all'isola alcuni dei loro poemi e romanzi?

DID YOU KNOW IT?

Many famous european writers chose to visit the Lido and, being so fascinated, ended up to devote the island some of their poems or novels.

TATTO

Michael Radford 2004. Venezia fa da sfondo alla trasposizione per il cinema de Il Mercante di Venezia di William Shakespeare. Il protagonista, Bassanio, cerca rifugio in un prestito per corteggiare Porzia, a sua volta innamorata. Il prestatore, Antonio, si avvale di Shylock, avendo i suoi risparmi investiti in alcuni trasporti per mare. Questi si fa garantire di essere rimborsato entro pochissimo tempo, pena il far tagliare una libbra di carne dello stesso Antonio, come vendetta per i suoi precedenti attacchi antisemiti. Al naufragare delle navi sarà di aiuto proprio la giovane innamorata, per cui tutto era stato fatto e che, travestita da giureconsulto, salverà Antonio da un tale macabro trattamento.

TOUCH

Michael Radford 2004. Venice stands as a background for the film adaptation of The Merchant of Venice by William Shakespeare. The main character, Bassanio, seeks refuge in a money landing to court Portia, who loves him then in turn. The lander, Antonio, asks Shylock the amount, as his fortune is invested in some sea trade business. Shylock obtains the warranty to be refunded in a short time, otherwise he will have a pound of flesh of Antonio cut, as a revenge for his previous anti-Semitic attacks. When the ships drown the one to help is the joung woman in love, for whom all it was done, who disguises herself as a jurist and saves Antonio from such a grim abuse.





GUSTO

Lasse Hallström 2005. Mentre Fellini aveva montato tutto a Cinecittà, Hallström si servì proprio di Venezia per le riprese del suo Casanova. Noto grazie al libro delle Memorie, Antonio Casanova fece di tutto e il contrario di tutto; fu accusato delle attività più improbabili, ma certa resta la sua dedizione per la letteratura, le donne e i piaceri della vita. Attento all'aspetto afrodisiaco, vero o presunto, del cibo, riporta come facesse colazione con ben cinquanta ostriche, ricche di zinco, e a lui si deve una famosa ricetta ritenuta altrettanto d'aiuto nella vita amorosa, la carne di piccione al tegame. Prossimamente un approfondimento della sua figura a Palazzo Zaguri, dove egli soggiornò, in collaborazione con la Fondazione a lui dedicata.

TASTE

Lasse Hallström 2005. Whereas Fellini had built all the scenes at Cinecittà studios, Hallström took advantage of Venice itself for the shooting of his Casanova. Renowned thank to his Memories, Antonio Casanova did everything and its opposite; he was accused of the most unlikely enterprises, but for sure he had a devotion for literature, women and pleasures in life. Most careful of the aphrodisiac side of food, whether true or not, he writes that he was used to have fifty oysters for breakfast, rich in zinc, and was also the author of a famous recipe helping love life, pan cooked pigeon meat. Coming soon an exhibition deepening on his character at Palazzo Zaguri, where he lived, with the partnership of the Foundation dedicated to him.

Palazzo Zaguri
Sestiere San Marco 2667/a-2668
Campo San Maurizio
www.palazzozaguri.it

OLFATTO

Ron Howard 2016. In tempi di mascherine è d'uopo ricordare le riprese, anche veneziane, di Inferno, adattamento dell'omonimo best seller di Dan Brown. Tom Hanks riprende qui i panni del professore di simbologia Robert Langdon, finendo questa volta in un tùrbine di vicende in cui si trovano coinvolte le autorità, le forze dell'ordine e l'OMS, invischiati, in parte senza rendersene conto, o senza volerlo capire, nel piano di Zobrist, fanatico che intende perseguire la riduzione del numero degli abitanti sulla terra, attraverso la diffusione di un virus. Langdon viene messo in pericolo e utilizzato dalle autorità per trovare l'autore, che verrà naturalmente alla fine sconfitto.

SMELL

Ron Howard 2016. In mask wearing time that's the case to remind the shooting, made also in Venice, of Inferno, an adaptation from the best seller by Dan Brown. Tom Hanks gets in again the shoes of professor of symbology Robert Langdon, falling this time in a whirlwind of events in which public authorities, police and the WHO are involved, partly without realizing it, or without wanting to do it, in the plan of Zobrist, a fanatic pursuing the decreasing of the number of human beings on earth, throughout the spreading of a virus. Langdon is put into danger and used by authorities, to find the author which is clearly at the end overcome.





...e girando l'angolo *Possagno*

120 min da Jesolo

Provincia di Treviso

...val bene una sosta

di Lorena Zanusso

Le prime notizie su Possagno risalgono al XII secolo, anche se la città fu abitata in età antica e dai Romani. Da essi prese il nome, ammirata come luogo degno di una pausa fra i rilievi, da cui il tardo latino Pusagno. Feudo della famiglia germanica Rover, fu inglobata nel 1388 sotto il dominio di Venezia. Dalla fine del XVIII secolo è legata ad una figura importante per l'arte italiana ed europea, Antonio Canova (Possagno 1757 - Venezia 1822), che ebbe anche un ruolo fondamentale nel riportare sul territorio italiano molte opere d'arte, trafugate da Napoleone durante le sue conquiste. Per questa azione ricevette da papa Pio VII il titolo di marchese d'Ischia, con un vitalizio che decise di dedicare al sostegno delle accademie d'arte. Nel XIX secolo Possagno diventò un centro di rilievo per la produzione del laterizio, esportato in tutta la penisola e tipico di numerosi suoi edifici, fra i quali quelli del suo illustre cittadino. Canova restaurò infatti una casa del XVII secolo, che ancora oggi ospita i suoi dipinti, le incisioni, i disegni, alcuni marmi, gli strumenti da lavoro e gli abiti. Vi sono ancora la Torretta, adibita a biblioteca, dove dipinse la grande Pala della Deposizione, e lo studio di scultura. Nel 1829 il fratello, il vescovo Giovanni Battista Sartori, decise di erigere un edificio per ospitare le opere dello studio di Roma, dove aveva passato gran parte della vita, e ne nacque la Gipsoteca, la raccolta di gessi monografica più grande d'Europa, progettata dall'architetto Lazzari e ultimata nel 1844. L'intenzione era di riprodurre fedelmente l'esposizione dell'atélier romano, modificata solamente dalle vicissitudini legate alle due guerre mondiali e dall'intervento dell'architetto Scarpa, che ne definì l'attuale sistemazione.

...JUST AROUND THE CORNER, POSSAGNO

...is well worth a pause

First news about Possagno go back to the XII century, but the town had been certainly inhabited in ancient times and during the Roman period. They gave it the name, Pusagno in late latin, as a place among the hills to be admired and worthwhile of a pause. It was then a fief of the Rover german family and included in the Republic of Venice in 1388. From the end of the XVIII century it was linked to a very important italian and european artist, Antonio Canova (Possagno 1757- Venice 1822), who also had a key role in bringing back to the italian land many works of art, stolen by Napoleon during his conquests. Because of this noble action, he received by pope Pio VII the title of marquis of Ischia, with a pension he devoted to the development of art academies. In the XIX century Possagno became important for the production of clay-bricks, exported in all the peninsula and typical of its own buildings, among which the ones of his famous citizen. As a matter of fact Canova restored a XVII century house, preserving still today his pictures, engravings, drawings, some marble works and the clothes. There are the Torretta, which was his library and where he painted the Pala of the Deposition, and his study, where he was used to work at the sculptures. In 1829 his brother, the bishop Giovanni Battista Sartori, decided to rise a building and host the works of art from the studio of Rome, where he lived many years, and so the Gypsoteca was born, the biggest monographic plaster collection in all Europe, with a project by architect Lazzari, ended in 1844. The aim was to copy faithfully the exposition of the roman atélier, which was only modified by the events of the two world wars and the hand of architect Scarpa, who decided the today setting.





Il Tempio Canoviano

A pochi metri dalla Gipsoteca sorge la chiesa conosciuta come il Tempio di Canova. Già all'inizio dell'Ottocento la parrocchiale necessitava di lavori urgenti, ma i costi per una ricostruzione proposta dall'artista risultavano troppo pesanti per la comunità. Nel 1818 si propose infine di sostenerne tutte le spese e la popolazione accettò di lavorare al nuovo progetto di sera e nei giorni festivi.
I disegni furono affidati a Pietro Bosio, coadiuvato prima dall'architetto Selva e in seguito da Diedo. Canova pose nel 1819 la prima pietra dell'edificio, terminato però solo nel 1830, con la curatela del fratello.
Il tempio si erge su di un'altura assolata e domina una piazza decorata a motivi geometrici con i sassi bianchi e neri provenienti dal letto del fiume Piave. La sua struttura fa compenetrare elementi di tre linguaggi che hanno caratterizzato la storia dell'arte in Occidente, il greco, il romano e quello cristiano. Il pronao esterno riprende infatti il Partenone di Atene, il corpo centrale il Pantheon di Roma e l'abside dell'altar maggiore la tradizione cristiana; si trova qui la Pala della Trinità di Canova, un'altra triade, cui è dedicata la chiesa. Le proporzioni della stessa furono altrettanto pensate secondo precisi rapporti numerici i quali, oltre a far dialogare interno ed esterno, danno vita a una costruzione di una monumentalità unica e coinvolgente, culminante nell'oculo della volta semisferica a cassettoni, da cui entra la luce sullo spazio sacro e il pavimento, decorato a pietre bianche e rosse e, sotto l'oculo, ad ordine circolare di marmi colorati. L'edificio ospita diverse opere di Canova, fra cui la Pietà, per la cappella che conserva le sue spoglie e quelle del fratello.



••• *A short distance from the Gypsoteca, a church rises renowned as the Canova Temple. At the beginning of the XIX century, the one of the parish needed urgent restoration, but the proposal of the artist for a new building was considered too expensive for the community. In 1818 he decided to handle all himself and the peolple agreed to work at the new project in the evenings and during public holidays. Pietro Bosio was appointed for the drawnings, first with the help of architect Selva and then Diedo. Canova laid the foundation stone in 1819, but it was concluded only in 1830, under the direction of his brother.*
The temple rises on a very sunny hill, overlooking a place decorated with geometrical motifs made of the black and white stones from the river Piave. The structure includes some elements of three art languages typical of the western world, the greek one, the roman and the christian ones. The pronaos reminds the Partenone in Athens, the central structure the Pantheon in Rome and the apsis with the main altar the christian tradition; in it there's the Canova's Trinity, the second triad here and to which the church is devoted. Its proportions themselves were thought according to peculiar numeral relations, to create the magic dialogue between the inside and the outside and giving life to this unique and captivating building. It's peak dwells in the oculus of the hemispherical ceiling coffer vault, giving way to the light on the sacred space and the floor, decorated with white and red stones all around till the centre, completed with a rounding layout of coloured marbles. The building hosts many works of art by Canova, among which the Pietà, for the chapel preserving his and his brother's remains.

LAGUNA DI VENEZIA

MARE ADRIATICO





€ 20,00

Un angolo di Jesolo ancora nel suo ambiente naturale.



€ 16,00

PIAVE 2018

Il libro sul fiume "Sacro alla Patria" in occasione dei 100 anni dalla fine della Grande Guerra.

Non solo storia lungo il fiume, ma anche la sua flora e fauna, i vini tipici e l'arte culinaria.



€ 20,00

Il libro dell'estate 2020 a Jesolo.

You'il find Jesolo's new 2020 Summer book here.
Das neue Buch für den Sommer 2020 in Jesolo ist hier erhältlich!

Oltre 200 foto storiche della Jesolo degli anni '50.

Over 200 historical photos of Jesolo from the 50's to today.
Über 200 historische Fotos vom Jesolo vom dem 50er Jahren bis heute.



€ 4,30

Jesolo impara & colora,
il libro con 16 luoghi e simboli tipici della nostra Città da colorare, con descrizioni in italiano, inglese e tedesco per bambini fino a 10 anni.

...Un nuovo modo per scoprire Jesolo!

The book with 16 places and symbols typical of our City to colour in, with descriptions in Italian, English and German for children up to 10 years of age.



Divertenti aneddoti, poesie e racconti scritti in dialetto veneto.

€ 14,00

LI TROVI IN TUTTE LE EDICOLE E LIBRERIE DI JESOLO

YOU FIND IT IN ALL THE EDICULES AND LIBRARIES OF JESOLO

SIE FINDEN ED IN ALLEN DIE EDICULES UND BIBLIOTHEKEN VON JESOLO

ZAMBON EDIZIONI

ZAMBON EDIZIONI SRL
Via Antiche Mura, 12 - 30016 Jesolo (VE)
Tel. +39.0421.351366 - Fax +39.0421.369875 - info@zamboneditori.it


SUN68 NUOVA COLLEZIONE POLO
VIA BAFILE 91 – VIA BAFILE 356
INSTAGRAM @SUN68JESOLO
TEL 0421 92826 – WHATSAPP 342 3967518